

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL



Hansen
OPTIQUE SA
Sierra
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC
PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierra

Vendredi 21 janvier 2011 | No 1 | 97e année

CRANS-MONTANA | On parle à nouveau de fusion des communes sur le Haut-Plateau. La population répondra à un sondage, alors qu'une association de citoyens entend porter le débat sur la place publique.

> 4-5



Plateau en FUSION

CMT/PATRICK FRILET

Un homme de scène

ICOGNE | Marc Aymon entame une année 2011 palpitante et fourmille de projets. Il se lance dans une tournée acoustique un peu folle qui transitera par Paris, Bruxelles et le Valais. Il partira ensuite sur les routes de France et de Navarre pour faire connaître son talent.

> 20-21

Entre ciel et neige

ZINAL | La station anniviarde vivra au rythme des compétitions de Vol & Ski ce week-end. La 25e édition de la Mauler Cup accueillera des parapentistes et deltistes européens. Pour la première fois, la manifestation organisera les championnats suisses de speed-flying.

> 28-29

Temps d'arrêt	3
L'info	7
Gens d'ici	11
Culture-société	19
Sports	25

PUB

Enfin chez vous!

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierra - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluwin.ch

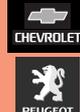
On cherche terrains

GARAGE Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27



I M P R I M E R I E

perissot

Un service soigné à la hauteur de vos exigences!

Rue Centrale 4 - 3960 Sierra - info@perisset.ch - Tél. 027 455 03 24

Droguerie Sierroise
85 ans
AU COEUR DE SIERRE

RUE DU BOURG 4 - SIERRE
Tél. 027 455 10 91

Mercredi 26 janvier
Tombola gratuite
&
10%
sur tout notre assortiment

PURE BEAUTÉ

Chaque personne a sa propre beauté. La Cosmétique Dr. Hauschka aux plantes médicinales s'harmonise à votre teint, soulignant en douceur votre rayonnement naturel et vous assurant une peau parfaitement saine.

La cosmétique **Dr. Hauschka** est exempte de parfums, de colorants, de conservateurs chimiques de synthèse, d'huiles minérales, de parabènes, de silicones et de PEG.

Plongez-vous dans le secret de la Cosmétique **Dr. Hauschka** et familiarisez-vous avec son concept de soins unique en son genre. Laissez-vous conseiller par notre personnel.

Nous nous réjouissons de votre visite !



2011

JUBILÉ 85 ANS

Fêtez avec nous durant toute l'année 2011

PROMOTIONS - SURPRISES - CADEAUX!



Bon sang! La droguerie Sierroise fête déjà ses 85 ans. Toujours au cœur de Sierre et sur la grande artère. Quelle veine! Une bonne opération pour vous...

La droguerie Sierroise, Jérôme Puippe, est une superbe «machine» de la troisième génération. Qui se porte comme un charme. Et elle fête les 85 ans d'une idée sans ride avec bon pied, bon œil et **bon sang qui ne saurait mentir!** Une petite chapelle à l'ombre des cathédrales de la consommation et qui a su attirer les âmes bien nées de toute une région.

Une droguerie, ce sont d'abord des professionnels, des droguistes diplômés et des apprentis, qui connaissent parfaitement les plus de 10'000 articles en stock et qui sont à votre service pour répondre à vos questions, même les plus futées et affûtées, mais toujours avec intérêt et compétence. Entendu récemment à la droguerie Sierroise : «J'ai été chez (...), mais je n'ai

pas trop confiance. Alors je viens vous demander conseil». Les maîtres mots sont lâchés : **confiance et conseil.**

Dans des domaines aussi divers que la diététique, l'herboristerie, les produits d'entretien et techniques, la santé et les soins de beauté, votre droguiste est là pour vous fournir un conseil pointu et avisé: phytothérapie, homéopathie, aromathérapie, spagirie n'ont point de secrets pour lui. Ça rassure. Car rien ne vaut le conseil d'un spécialiste. Vous économiserez du temps, de l'argent...sans trop vous déplacer, en restant dans ce magnifique cœur de Sierre. Le tout avec calme et sympathie. Il vous connaît...ou peut-être pas encore. Alors faites-lui confiance... ou osez-lui accorder votre confiance. Certainement la bonne opération pour vous dans **ce nouveau cœur ouvert tout neuf de Sierre.**

HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE



VW Polo CL 1.4
01.2010, Km 26'780, Pack Comfort, Volant Multifonction, Fr. 19'500.-



VW Passat V. 1.4 TSI Blue Motion
03.2010, Km 16'486, Pack Hiver, Cont. à dist. pour station, Fr. 32'500.-



VW Golf CL 1.4
07.2009, Km 28'053, Boîte DSG, Pack Sport Atlanta, Fr. 26'500.-



VW Golf 2.0 TDI
01.2009, Km 22'116, Pack Lumière, Pack Technique, Fr. 30'800.-



VW Golf 1.4 TSI
01.2010, Km 23'150, Pack Comfort, Volant Multifonction, Fr. 26'900.-



VW Sharan SL 1.9 TDI quattro
05.2009, Km 41'110, Pack Luxe, Sièges Pport, Fr. 36'900.-



Audi A6 Lim. 3.0 V6 TDI quattro
09.2008, Km 14'157, Pack Business, Technique et Exclusiv, Fr. 51'900.-



Audi A4 AV 2.0T FSI quattro
07.2006, Km 47'100, Pack Advance, Pack Sport S-line, fr. 36'900.-



BMW M5
07.2007, Km 21'950, toit ouvrant Système de Navi. Prof., Fr. 74'700.-



Audi TT 1.8T quattro
06.2002, KM 129'000, Châssis sportif, Vitres teintées, Fr. 16'700.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
 A. ANTILLE SIERRE SA
 Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



L'INVITÉ

Le coût de la vie

FRANCINE ZUFFEREY MOLINA

Après les fêtes et la folie des soldes, l'an nouveau s'occupe de vider le solde de nos porte-monnaie. Face à de nombreuses ponctions, de plus en plus de concitoyens doivent calculer la moindre dépense liée au ménage.

Le coût de la prime maladie augmente et les prestations diminuent. De nombreux pays limitrophes soulignent l'importance d'une couverture médicale et incluent également les frais dentaires dans leur système social. En Valais, le canton subventionne heureusement une majorité de la population. Mais, le gouvernement doit faire pression sur les assureurs et sur la Berne fédérale pour accentuer la vérification comptable des assurances, analyser les frais liés à la part obligatoire et aux complémentaires. Ne plus rembourser les lunettes, verser un montant supplémentaire pour les repas lors d'une hospitalisation, la pilule ne passe plus.

Les modifications de l'assurance chômage seront également problématiques et des assurés seront dans l'obligation de demander l'aide sociale.

Le temps qui passe entraîne pour nombre de salariés des augmentations des cotisations au 2e pilier. Cette hausse proportionnelle à l'âge pourrait être évitée si tous les employé-e-s jeunes ou seniors cotisaient au même taux. Certaines caisses paritaires pratiquent déjà cette solidarité entre les générations, ce qui permet d'éviter la discrimination liée à l'âge pour l'engagement d'un employé.

D'autres augmentations dont celle de la TVA s'occuperont également à alléger nos économies.

Seules donc les grandes fortunes semblent épargnées.

Soulignons que des hausses, dont celle liée à la santé ne sont pas répercutées dans le calcul de l'indice des prix à la consommation. Par conséquent, année après année, le pouvoir d'achat diminue et cela n'est pas réinjecté dans l'économie.

Nous devons éviter d'arriver à une société à deux vitesses. Le système social doit être à tout prix préservé. Il ne devrait pas avoir de misère en Suisse. Souhaits pour 2011, santé et travail!

HUMEUR

L'art de la drague

BERTRAND CRITTIN

L'étude vaut ce qu'elle vaut. Un site internet spécialisé dans les rencontres en ligne (www.parship.ch), a enquêté sur le célibat en Suisse. Il ressort que 23% des personnes âgées entre 18 et 69 ans vivent seules, ce qui représente plus d'un million d'Helvètes.

Même si ces chiffres croissent lentement, ils sont inexorables. Les raisons de cette situation seraient multiples: manque de temps et de possibilité de rencontrer de nouvelles personnes, timidité, exigences personnelles... Et

puis dorénavant, les femmes sont des hommes comme les autres. Elles se permettent de juger les prouesses sexuelles de leur partenaire. Ce qui retiendrait certains hommes à la virilité chancelante ou peu affirmée de se lancer à corps perdu dans l'aventure à deux...

Plus d'un million d'âmes solitaires, seulement en Suisse, c'est évidemment fort intéressant et lucratif pour le business des sites de rencontres en ligne. Célibataires de Suisse, vous êtes autant de clients potentiels à... draguer.

LA PHOTO...

B.C. | Le nouveau télésiège de Bellalui à Crans-Montana a été officiellement inauguré le 14 janvier dernier. En grande pompe. Une légende du ski, Alberto Tomba, était présente aux côtés de Philippe Magistretti, président de Crans-Montana Aminona (CMA) et de Philippe Merk, CEO d'Audemars Pignet, partenaire. Pour CMA, l'investissement se monte à 7,5 millions de francs.



... DE LA QUINZAINE



La FUSION fait débat

CRANS-MONTANA | La fusion des six communes du Haut-Plateau, voilà un thème dont on n'a pas fini de parler à Crans-Montana. Le comité de l'ACCM lancera un sondage auprès de la population. Une association de citoyens va voir le jour pour engager un débat dépassionné et constructif sur cet objet délicat.

BERTRAND CRITTIN

La fusion des six communes du Haut-Plateau. Voilà une thématique qui sera au cœur des débats politiques et citoyens ces prochaines semaines et ces prochains mois du côté de Crans-Montana. Des débats qui s'annoncent enflammés: partisans et opposants avancent déjà leurs arguments, parfois de manière anonyme, comme en témoigne le blog de Sixième Dimension. «La fusion est un pas émotionnel très important. Le sujet fait peur et c'est normal», estime Vincent Bonvin, conseiller communal à Montana. Le sujet



Les six communes du Haut-Plateau fusionneront-elles un jour? Le sujet est émotionnel et passionnel. Le débat risque d'être nourri ces prochaines semaines et ces prochains mois à Crans-Montana. CMT/PATRICK FRILET

est redevenu d'actualité en ce début d'année. Le comité directeur de l'ACCM (Association des com-

munes de Crans-Montana) a annoncé le lancement d'un sondage sur cet objet délicat auprès des populations de Chermignon, Icoigne, Lens, Mollens, Montana et Randogne (voir encadré). «La fusion doit être l'expression des citoyens», explique Francis Tapparel, président de l'ACCM, pour justifier cette opération. Celle-ci n'est pas du goût de tout le monde, pas assez engagée selon certains. «C'est une démarche tiède, un faire-valoir. Quelle sera la force du résultat?» s'interroge Vincent Bonvin. Président du parti blanc à Chermignon, Alexandre Borgeat estime qu'un tel sondage, c'est mettre la charrue avant les bœufs. «Je regrette que ce sondage soit lancé avant qu'un vrai débat ait eu lieu. Les citoyens ne peuvent pas se prononcer en toute connaissance de cause. J'entends tout et n'importe quoi sur les avantages et inconvénients d'une fusion. J'ai peur que ce sondage ne braque les gens, car le sujet est émotionnel.» Joseph Bonvin, hôtelier et conseiller communal à Chermignon, renchérit: «Il faut d'abord

définir à quelle sauce nous serons mangés, fixer un canevas de base, avant de demander l'avis de la population. Une fusion comprend de nombreux éléments.»

QUELLE MÉTHODE?

En clair, il y a divergence sur la méthode. La problématique est la suivante: quand est-ce que les citoyens doivent intervenir dans le processus de fusion? Certains élus et personnalités actives politiquement estiment nécessaire de procéder à des analyses et des études, d'établir un rapport sur les avantages et inconvénients d'une fusion. «C'est aux politiques de prendre en main l'objet et de dicter l'agenda», lance Vincent Bonvin. Le comité directeur de l'ACCM, qui se compose des six présidents des municipalités, emprunte un chemin inverse. Il entend prendre le pouls de la population avant de se lancer dans un mécanisme long et périlleux. «Des études, on en fait par dizaines», contre-attaque Francis Tapparel. «L'interprétation finale d'une étude est diffi-

Le sondage est en préparation

B.C. | En tout début d'année, le comité directeur de l'ACCM (Association des communes de Crans-Montana) annonçait le lancement d'un sondage sur la problématique de la fusion des six communes du Haut-Plateau. Elle a confié cette tâche à l'Institut MIS Trend, celui-là même qui a œuvré l'an dernier pour les Remontées mécaniques de Crans-Montana Aminona (CMA). Aujourd'hui, le sondage n'a pas encore débuté, il est en cours de préparation. Les précisions de Francis Tapparel, président de l'ACCM: «Les experts de l'institut planchent sur un questionnaire, qui sera ensuite soumis à la commission Structure de l'ACCM et aux six conseils communaux. Nous aimerions également qu'il obtienne l'aval d'une personnalité politique neutre.» Le questionnaire sera ensuite soumis à un échantillon de 1500 habitants, soit environ 10% de la population. «Nous exigeons que chaque site de chaque commune soit sondé», explique le président. Les résultats devraient tomber à la fin de l'hiver ou au début du printemps. Francis Tapparel ne s'aventure pas à donner un pronostic pour le moment. «Les politiques désirent connaître l'avis des citoyens. La fusion dépend d'eux.» Mais l'ACCM devra se positionner et prendre une décision. Si les chiffres penchent clairement en faveur ou en défaveur d'une fusion, ce ne sera pas trop délicat. Qu'advient-il en cas de résultats serrés?

A la croisée des chemins

B.C. | Aborder la problématique de la fusion, c'est évidemment traiter des structures de l'ACCM (Association des communes de Crans-Montana). De facto, la réalisation d'une fusion des six municipalités du Haut-Plateau entraînerait la disparition de cette dernière, née en 2007. Sans conteste, cette structure intercommunale a contribué au rapprochement des diverses parties qui la composent. «L'ACCM a permis de nous rencontrer. C'est notre grande chance», estime Vincent Bonvin, conseiller communal à Montana. «Les six communes ont des réalités économiques identiques. Nous trouvons des solutions ensemble, pour aller dans la même direction. Mais nous devons encore diminuer les distances émotionnelles entre les communes.» Pour son président actuel, Francis Tapparel, l'ACCM a connu des succès impliquant les six communes. Et de citer pêle-mêle: le complexe des Martelles, le centre hippique, la fusion des polices, la Maison du feu, le lancement des projets d'Ycoor et du centre aquatique de la Moubra. La belle entente bute pourtant sur certaines réalités politiques, car le pouvoir de décision, au niveau territorial et budgétaire, reste en mains communales. «Le jour où il y a un conflit, on

n'avance plus», souligne Joseph Bonvin, conseiller communal à Chermignon. Derniers exemples en date, le départ du Jumping Horse Show et le projet d'école internationale dans le voisinage du Régent. «Le réflexe du hérisson est encore présent», affirme Alexandre Borgeat, président des Blancs de Chermignon. Des interrogations dès lors se posent: le Haut-Plateau peut-il continuer à vivre avec une telle structure? N'est-elle qu'une structure intermédiaire avant la fusion? Les avantages politiques et économiques d'une fusion sonnent comme une évidence pour certains. «Les 80 à 85% des dossiers importants sont intercommunaux», déclare Joseph Bonvin. Une seule entité apporterait une capacité de réaction plus rapide et plus importante, ainsi qu'une existence politique, selon Vincent Bonvin, qui use de la métaphore pugilistique pour définir l'ACCM: «Travailler à la réussite de Crans-Montana, c'est comme entrer sur un ring avec une main attachée dans le dos. C'est très difficile... Au-delà de la fusion, la question est de savoir quelle structure organisationnelle nous voulons pour les cent prochaines années. Nous sommes dans une phase de gestion très importante, à la croisée des chemins.»

cile, elle ne pourra pas nous dire: vous devez fusionner! Le sondage exprime le ressenti de la population.»

NAISSANCE D'UN MOUVEMENT CITOYEN

Des six communes du Haut-Plateau, aujourd'hui, une seule s'oppose officiellement au principe de la fusion: Icoigne. A partir de là, fallait-il entamer un processus de fusion à cinq? La commission Structure de l'ACCM, présidée par Vincent Bonvin, y était favorable. Le comité directeur a désiré calmer le jeu. Et dans la foulée a commandé un sondage à MIS Trend. La fusion ferait-elle peur aux présidents? «Non», répond clairement Francis Tapparel. Le son de cloche est plus nuancé, à entendre Alexandre Borgeat. «Les présidents sont favorables à la fusion, mais pas aujourd'hui. Or, quel est le risque de lancer un processus? Reporter à vingt ans la fusion en cas de vote négatif si cela est fait aujourd'hui? Certains d'entre eux le prétendent. Or cet argument se comprend difficilement lorsque ces mêmes personnes parlent d'au moins une dizaine d'années

avant un aboutissement du processus qu'ils défendent. Craindre des réactions négatives et ne pas être élu lors de la prochaine législature?»

On le constate, le chemin politique est délicat à emprunter et prend du temps. En contre-pied à cet apparent immobilisme, quelques personnes et délégués de l'ACCM ont pris le taureau par les cornes. Un mouvement citoyen et apolitique qui touche aux six communes, plutôt favorable à la fusion, est en train de naître sur le Haut-Plateau. Une première séance constitutive s'est tenue hier, jeudi 20 janvier, à Crans-Montana. Avec l'objectif de créer un débat réfléchi, contradictoire, dépassionné et constructif autour de la fusion. «Nous voulons mettre sur la table les peurs de chacun, identifier les soucis des gens, trouver et donner des réponses», détaille Joseph Bonvin. Alexandre Borgeat est convaincu que la «population est mûre pour ouvrir le débat». De nombreuses personnalités ont été invitées à la soirée d'hier. Reste à savoir si cette future association trouvera réellement à terme un écho favorable auprès des citoyens.

BRÈVES

CRANS-MONTANA

Un directeur pour CMT

Le nouveau directeur de Crans-Montana Tourisme (CMT) entrera en fonction le 14 février. Il s'agit de Philippe Rubod, un professionnel confirmé dans le management et le développement d'établissements hôteliers de grand luxe, comme dans le marketing et la communication. Agé de 55 ans, binational français et suisse, il totalise trente années d'expérience professionnelle en Suisse et dans le golfe Persique. Il a notamment dirigé, rénové ou planifié l'ouverture d'hôtels prestigieux en Suisse, aux Emirats arabes unis et au Qatar. «La région de Crans-Montana est l'une des plus inspirantes destinations montagnardes au monde, et son potentiel est exceptionnel», souligne Philippe Rubod. «Je souhaite dynamiser fortement l'image de la destination. J'ambitionne également de faire de l'accueil à Crans-Montana LA nouvelle référence des Alpes suisses.»

SIERRE

Laetitia Massy en course

La semaine dernière, le Parti libéral-radical du district de Sierre a choisi à l'unanimité la candidature de Laetitia Massy pour les élections au Conseil national. Elle représentera le district sur la liste du PLR valaisan, notamment au côté de Jean-René Germanier. Enseignante à l'Ecole supérieure de commerce de Sierre, elle siège au Grand Conseil depuis 2005 et est vice-présidente du PLR valaisan. La jeune femme de 38 ans est déterminée. «Notre district le plus peuplé du Valais dispose de 18 députés, mais personne à Berne. C'est injuste! Il est impératif pour nous (n.d.l.r.: le PLR) d'obtenir un 2e siège au Conseil national.»

Jacques Zufferey, directeur des écoles

Actuel chef du Service d'accueil de la petite enfance au Centre médico-social (CMS) de Sierre, Jacques Zufferey prendra la tête des écoles sieroises ce printemps. Il succédera à Marie-Madeleine de Chastonay, qui a fait valoir son droit à la retraite. Jacques Zufferey, 41 ans, chapeautera les quelque 1200 enseignants et 1800 élèves des classes enfantines, primaires et du cycle d'orientation.

ANNIVIERS

Les responsables touristiques nommés

Les autorités politiques d'Anniviers ont nommé les responsables de leur nouvelle structure touristique. Simon Wiget est le directeur d'Anniviers Tourisme, Christophe Elzingre est le chef de l'administration et des ressources humaines. Des choix qui s'inscrivent dans la continuité. Simon Wiget était le responsable de l'OT de Grimentz/Saint-Jean depuis 2006. Christophe Elzingre était le responsable administratif de Sierre-Anniviers Tourisme (SAT) également depuis 2006.

Nouveauté mondiale!

Le premier canapé qui sait exactement ce que vous désirez.



THE INNOVATORS OF COMFORT™

D'abord, cela ne se voit pas, mais ensuite, vous ne pouvez plus y renoncer : avec le système Stressless® ErgoAdapt™, vous adopterez toujours une position assise ou allongée parfaite. Et le terme de « parfaite » signifie ici que vous ne voudrez pas d'autre canapé après avoir essayé celui-ci. Qu'en pensez-vous ?



Authentique seulement avec la marque Stressless® !



Siège basculé

Siège non basculé

ErgoAdapt™ | Davantage de flexibilité, davantage de canapé.

www.stressless-ergoadapt.ch

À brevet déposé !



Position assise parfaite
Grâce à ErgoAdapt™, le siège se baisse automatiquement, ce qui garantit confort extrême et stabilité.

À brevet déposé !



Position allongée parfaite
Profitez d'une surface de couchage généreuse et absolument plane. Entièrement automatique et si confortable.

À brevet déposé !



Chaise longue
Meuble à part ou intégré au canapé, la chaise longue offre également la fonction ErgoAdapt™ intégrale.

Stressless® E300 à 2 places avec chaise longue et 2 places



Garantie 10 ans mécanisme et fonction.

No 1 en VALAIS
meubles
decarte
saxon

Route du Léman 33 • 1907 Saxon
Tél. 027 743 43 43 • Fax 027 743 43 44
Info: www.descartes.ch

Le rendez-vous des ANNIVIARDS

ANNIVIERS | «Les 4 saisons d'Anniviers» est un périodique d'information uniquement consacré à la vallée. Son premier numéro sortira de presse fin janvier. Présentation.

BERTRAND CRITTIN

Dans quelques jours, les citoyens anniviards et de Vercorin découvriront, dans leur boîte aux lettres, un magazine qui leur est entièrement consacré. Le premier numéro des «4 saisons d'Anniviers» devrait paraître le 26 janvier. «Nous l'espérons. Nous sommes en phase de bouclage, il y a des ajustements à réaliser pour cette première publication. Mais pour fin janvier, les lecteurs pourront lire leur journal», explique Isabelle Bourgeois, journaliste indépendante établie à Pinsec, et qui assure la rédaction des articles. Tiré à 2000 exemplaires, le périodique aura un rythme de parution trimestrielle. Il sera principalement axé sur les activités sportives, culturelles et sociales du val d'Anniviers. «Nous allons promouvoir les prouesses et initiatives locales qui le méritent», relève la responsable. Ce premier numéro traitera, par exemple, du jumelage entre Anniviers et la commune française de Montferrier-sur-Lez. Il contera l'aventure des jeunes qui ont fixé une croix au sommet de la pointe de Zinal. Il présentera les clubs sportifs de la vallée, avec en prime une interview de l'ancien skieur valaisan Pirmin Zurbriggen. On y trouvera aussi l'agenda des événements hivernaux des différents villages. «C'est un vrai petit journal local. Dans un premier temps, il n'y aura pas de travail d'enquête ou de reportage. Nous sommes plutôt dans le compte rendu de la vie locale, avec l'objectif de partir à la rencontre des uns et des autres», raconte Isabelle Bourgeois.

UN OUTIL FÉDÉRATEUR

La commune d'Anniviers, par l'intermé-



Marc-Antoine Genoud, conseiller communal d'Anniviers, et Isabelle Bourgeois, rédactrice en chef, tiennent entre leurs mains la maquette du premier numéro des «4 saisons d'Anniviers». POT/NF

diaire de son conseiller communal Marc-Antoine Genoud, a donné l'impulsion nécessaire à la naissance du magazine. C'est d'ailleurs elle qui prend en charge les coûts d'impression et de distribution du journal. Son rôle s'arrête là. Elle n'intervient pas dans le contenu rédactionnel. «Les 4 saisons d'Anniviers» ne sont pas l'organe de communication de la Municipalité. Marc-Antoine Genoud désire conférer au périodique une autre fonction, plus large encore. «Avec la nouvelle commune, chacun est encore un peu attaché à son coin de terre. Le journal peut permettre d'unir encore plus les Anniviards», espère l' élu. Isabelle Bourgeois y voit

également un «instrument fédérateur de toutes les sensibilités locales de la vallée, qui entraînera les Anniviards dans une même dynamique, dans la valorisation de leur terroir». Une dynamique qui semble se concrétiser, du moins pour ce premier numéro. A entendre Marc-Antoine Genoud, les entreprises de la vallée ont montré un intérêt marqué pour apparaître dans les pages publicitaires de la publication. «Je ne sais pas si les Anniviards attendaient un tel magazine», avoue Isabelle Bourgeois. «L'avenir nous dira s'il répond à un besoin local. Je pense qu'il y avait une réelle nécessité de centraliser l'information.»

L'hôtel de police primé

BERTRAND CRITTIN/C

SIERRE | Et une récompense pour l'hôtel de police de Sierre! Le nouvel édifice recevra le 27 janvier, des mains de la conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten, le Prix 2010 «Accessible à tous» délivré conjointement par Procap Valais et la Commission cantonale en faveur des personnes handicapées. Pour sa troisième édition, le Prix a mis en lumière des bâti-

ments offrant des places de travail accessibles à tous. Outre l'hôtel de police, le siège du Matterhorn Gotthard Bahn, à Brigue, a aussi été récompensé.

Neuf réalisations se sont portées candidates à l'obtention de cette distinction, parmi lesquelles le Techno-Pôle et les bureaux d'Émera à Sierre. Le jury, composé de professionnels et présidé par l'architecte cantonal Olivier Galetti, a particulière-

ment apprécié «le soin apporté à l'accessibilité générale des bâtiments. Il a aussi voulu récompenser l'originalité et la finesse des aménagements intérieurs proposés», peut-on lire dans un communiqué. Si aujourd'hui, encore les barrières architecturales compliquent ou empêchent l'accès aux entreprises et sociétés commerciales, les deux lauréats «démontrent de façon exemplaire qu'il est possible

d'allier architecture contemporaine et intégration».

Le Prix «Accessible à tous» est né en 2006 pour promouvoir la construction sans obstacle. Il est remis tous les deux ans et récompense deux bâtiments, l'un dans le Valais romand et le second dans le Haut-Valais. L'Hôtel de la Poste, à Sierre, avait été primé en 2008.



COMMUNE DE MOLLENS

MISE AU CONCOURS

Suite à la démission de la titulaire, la commune de Mollens met au concours le poste de concierge des bâtiments communaux (administration communale, salle polyvalente, Ancienne laiterie). Poste ouvert aux femmes et aux hommes. Il s'agit d'une activité accessoire.

Exigences

- Travail consciencieux
- Disponibilité et amabilité
- Domicile sur la commune de Mollens.

Tâches à remplir

- Travaux de nettoyage et de conciergerie nécessaires au maintien et au bon fonctionnement du bâtiment et de ses installations
- Collaboration avec les différents acteurs publics et privés.

Entrée en fonctions immédiate ou à convenir

Renseignements auprès de l'administration communale aux heures d'ouverture du lundi au vendredi de 15 h 30 à 17 h 30.

Postulations les dossiers de candidatures accompagnés du curriculum vitae, d'une photo, de copies éventuelles de certificats et diplômes, sont à adresser jusqu'au 28 janvier 2011 au plus tard à l'Administration communale, rue de la Bourgeoisie 5, 3974 Mollens.

L'Administration communale

Mollens, le 14 janvier 2011

BOURGEOISIE DE VISSOIE

CONVOCAION DE L'ASSEMBLÉE BOURGEOISIALE
ROGATIONS 2011

Les bourgeoises et bourgeois de Vissoie, y compris les non domiciliés, sont invités à participer aux rogations qui se dérouleront à Vissoie le

SAMEDI 5 FÉVRIER 2011

selon le programme suivant:

- 10 h 30 Assemblée bourgeoise à la salle communale de Vissoie
- 11 h 30 Apéritif à la cave
- 12 h 30 Repas en commun à la salle communale

Ordre du jour de l'assemblée:

1. Ouverture de l'assemblée et rapport de la présidente
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée
3. Lecture des comptes 2010
4. Rapport des réviseurs de comptes et approbation
5. Lecture du budget 2011
6. Présentation des nouveaux bourgeois: classe 1992
7. Rapport sur la vigne et la forêt
8. Divers

Vissoie, janvier 2011

Administration bourgeoise

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Souhaite

*une belle et heureuse année 2011 à tous
ses lecteurs, lectrices et annonceurs!*

Rédaction: Journal de Sierre, Techno-Pôle, 3960 Sierre
redaction@lejds.ch, tél. 027 452 25 20

Régie publicitaire: Publicitas, av. Max-Huber 2, 3960 Sierre
sierre@publicitas.ch, tél. 027 329 51 51

Nos parutions en 2011: 21/01, 04/02, 18/02, 04/03, 18/03, 01/04, 15/04, 29/04,
13/05, 27/05, 10/06, 24/06, 08/07, 22/07, 26/08, 09/09, 23/09, 14/10,
28/10, 11/11, 25/11, 09/12, 16/12.

AGENDA

CRANS-MONTANA**Gala de la Nuit des neiges**

La soirée de gala de la Nuit des neiges se tiendra le samedi 5 février, dès 18 h 30, au centre de congrès Le Régent à Crans-Montana. Les bénéfices de cette manifestation seront versés en faveur de la Roger Federer Foundation (RFF) et de l'Institut international des droits de l'enfant (IDE). La RFF est une fondation d'utilité publique, créée en 2003, et qui finance principalement des projets en Afrique dans le secteur des écoles et de la formation. Les dons de la Nuit des neiges iront à des projets pour l'Éthiopie. Né en 1995 à Sion, sous l'impulsion de Jean Zermatten, l'IDE vient en aide aux enfants en situation difficile, pour que leurs droits soient respectés et qu'ils aient accès à l'intégration sociale. Le repas de la soirée de



L'Institut international des droits de l'enfant (IDE), né sous l'impulsion de Jean Zermatten, sera l'un des bénéficiaires du gala de la Nuit des neiges. HOFMANN/NF

gala est élaboré cette année par André Jaegger, le patron du Fischerzunft à Schaffhouse, qui est coté 19 points au Gault Millau. En vingt-huit ans, la Nuit des neiges a distribué plus de 3 millions de francs à diverses œuvres. Renseignements et inscriptions sur www.nuitdesneiges.ch

lundi 24 janvier, à 19 h 30, à la grande salle de l'Hôtel de Ville de Sierre. Elle traitera du thème suivant: «Perdre la mémoire en vieillissant: une fatalité?», en présence du docteur Michel Bruchez. Renseignements complémentaires sur www.unipopsierre.ch ou au 027 456 19 40.

La rentrée de l'Espace interculturel

L'Espace interculturel de Sierre reprend ses diverses activités en ce début d'année 2011. Le programme est le suivant: mardi 25 janvier et 1er février, 14 h, tricoter et papoter; jeudi 27 janvier, 14 h 30, plaisir de lire, présentation du livre «Moha le fou, Moha le sage» et découverte d'un poète et philosophe marocain; vendredi 28 janvier, 14 h 30, bien-être aux Bains de Saillon (inscriptions au 027 455 55 28 ou 027 455 32 76); jeudi 3 février, 14 h, atelier parole écoute partage, «Vision nouvelle pour la nouvelle année».

Pour les jeunes

GOoDlight, un groupe d'une dizaine de jeunes âgés de 16 à 22 ans, sera en spectacle le dimanche 23 janvier à la salle de la Sacoche à Sierre. Leur groupe a pour but de servir Dieu par des danses, des mimes, des sketches et des témoignages. Les jeunes de l'Armée du Salut seront leurs invités et ils accompagneront GOoDlight dans leur spectacle. Ouverture des portes dès 17 h, début de la célébration à 17 h 30.

Apprentissage de l'écoute

L'association Akouo organise à Sierre un parcours d'apprentissage à l'écoute dès le jeudi 27 janvier. Il s'agit d'une formation combinant théorie et pratique, qui comprend 7 cours de trois heures. Informations et inscriptions: 027 306 26 34 ou vs.secretariat@akouo.ch.

CROIX-ROUGE VALAIS**Vente du mimosa 2011**

Les vendredi 28 et samedi 29 janvier aura lieu dans notre canton la traditionnelle vente du mimosa, organisée par la Croix-Rouge Valais. La recette de cette vente est reversée au fonds mimosa, qui donne la possibilité à des enfants et des adolescents issus de familles à revenu modeste du Valais d'accéder à des activités ludiques, sportives, à des programmes éducatifs et à des soins dentaires. La Croix-Rouge recherche encore des bénévoles disponibles pour la vente. Renseignements au 027 322 13 54.

SION**Vivre après le suicide d'un proche**

Parspas, association valaisanne pour la prévention du suicide, organise un groupe de soutien destiné aux personnes ayant vécu le suicide d'un proche le mercredi 26 janvier, à 19 h, à Sion. Renseignements et inscriptions: 027 322 21 81.

CRANS-MONTANA**Congrès médical**

L'alimentation sera au cœur du 24e congrès médical Quadrimed, organisé du 27 au 30 janvier à Crans-Montana par les quatre cliniques du Haut-Plateau. Pendant quatre jours, au centre de congrès Le Régent, séminaires et conférences s'enchaîneront pour faire le point sur les connaissances et méconnaissances du «problème fondamental et quotidien d'une alimentation saine», souligne le médecin Jean-Georges Frey, directeur de Quadrimed 2011. L'alimentation est devenue une préoccupation majeure en Europe occidentale, et l'obésité un problème de santé publique. «Dis-moi ce que tu manges et je te dirai qui tu es...» annonce avec à-propos le titre du congrès. Programme complet de la manifestation sur www.quadrimed.ch.

Collecte de lunettes usagées

Le Rotary Club (RC) de Crans-Montana organise jusqu'à Pâques une collecte de lunettes usagées, de vue et de soleil, correctrices ou non. Les lunettes seront recyclées par un opticien membre du RC de Crans-Montana, puis envoyées à l'association Lunettes sans frontières. Celle-ci se chargera de les distribuer à des personnes nécessiteuses des pays du tiers monde qui n'ont pas les moyens d'accéder à des soins oculaires. Envoyez vos lunettes à: Philippe Lagneaux, c/o Bagnoud Optique, rue Centrale 56, 3963 Crans-Montana.

SAINT-LUC**Nuit écossaise**

Chaque année, en Ecosse, le 25 janvier est synonyme de fête. Le Burns Day célèbre la mémoire de Robert Burns, poète paysan, et véritable héros national, qui retranscrit dans ses œuvres l'identité culturelle écossaise. Les amis écossais et anglais de la Pension à Saint-Luc ont décidé de faire partager leur culture aux Valaisans, le vendredi

21 janvier à l'occasion de la Burns Night. Au programme: repas traditionnel, chants, poèmes, cornemuse et tambours. Inscriptions au 027 475 11 28.

ZINAL**Extrême carving**

Pour la 8e année de suite, Zinal accueillera du 29 au 31 janvier une rencontre internationale d'Extrême carving. Plus de 250 participants de toute l'Europe dévaleront les pistes du domaine skiable de Zinal. Informations pratiques et programme complet sur www.extremecarving.com

GRIMENTZ**Les 100 ans du ski-club**

Le ski-club de Grimontz célébrera son centenaire lors d'une grande fête les vendredi 4 et samedi 5 février prochains. Au programme, entre autres choses, une revue rétrospective des 100 ans de la société, un show freestyle, des concerts et des cantines.

MOLLENS**Balades nocturnes à raquettes**

Une dose de sport, une pincée de culture, une part de gastronomie et rien que du plaisir pour le dessert! Voilà le menu alléchant que propose Anne Rey, accompagnatrice en montagne. Dans le détail, il s'agit d'une randonnée nocturne à raquettes avec départ depuis Aminona, en direction du Musée du remuage à Colombire. La visite de ce dernier sera suivie d'une raclette au feu de bois et d'une descente en luge. Ces balades au clair de lune auront lieu les 21 et 22 janvier, les 11, 12, 18, 25 et 26 février, les 4, 5, 18 et 19 mars, les 15, 22 et 23 avril. Informations complémentaires et inscriptions au 079 365 82 62 ou sur www.randoplaisir.ch.

SIERRE**Viellissement et mémoire**

L'Unipop de Sierre organise une conférence le

AU CŒUR DE LA MAISON
GAUDIN
 CUISINES SCHMIDT

SOLDÉS

JUSQU'AU
31 JANVIER 2011

50 ANS
CUISINES
SCHMIDT

3977 Granges – Tél. 027 458 32 92 – www.cuisines-schmidt.com

APPARTEMENTS À VÉTROZ

Jolis appartements de 4½ pièces avec grand balcon au chemin des sports 10 et 12, belle vue, ensoleillés, parking, situation idéale.

4½ pièces CHF 1'380.-- Charges incl.

AXXINA 061 726 93 00
à partir de 15.⁰⁰ 0848 000 868

Sierre, centre-ville à louer dans maison ancienne avec cachet, au dernier étage

appartement
4½ pièces rénové
(cuisine et salle de bains neuves).
Fr. 1150.– + charges Fr. 250.–
+ Fr. 100.– place de parc.
Visites: Tél. 078 623 38 75

Golf Club de Sierre

Privé vend deux affiliations (actions d'une valeur nominale de Fr. 24 500.–).
Veuillez adresser vos offres au tél. 027 451 22 70 (Fax 71)
ou mail: info@dr-mueller-partner.ch

LYANA
Voyance PURE
Flash précis RAPIDE
Meilleure voyante d'Europe
40 ANS d'expérience

0901 25 25 50. Fr.2.70/min. depuis une ligne fixe

Bonne nouvelle, la TVA augmente.

www.citroen.ch

EN JANVIER
CITROËN OFFRE **2x**
LA TVA

-16%
SUR TOUTE LA GAMME



Dès Fr. 15'036.–
ou Avantage Client jusqu'à Fr. 4'704.–

CITROËN C3

CRÉATIVE TECHNOLOGIE 

Offres valables sur toute la gamme sauf Citroën C-ZERO, ligne DS, Nouvelle C4, C-Crosser et véhicules utilitaires, pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 janvier 2011. Citroën C3 1.1i 60 BVM Attraction, prix catalogue Fr. 17'900.–, offre double TVA Fr. 2'864.–, soit Fr. 15'036.–; consommation mixte 5,9 l/100 km; émissions de CO₂ 137 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Citroën C3 HDi 110 FAP BVM6 Exclusive, prix catalogue Fr. 29'400.–, offre double TVA Fr. 4'704.–, soit Fr. 24'696.–; mixte 4,4 l/100 km; CO₂ 115 g/km; catégorie A. Modèle présenté avec options : Peinture métallisée : Fr. 600.–, Jantes aluminium 17" Sonneberg : Fr. 900.–. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km.

Bonne nouvelle, la TVA augmente.

www.citroen.ch

EN JANVIER
CITROËN OFFRE **2x**
LA TVA

-16%
SUR TOUTE LA GAMME



Dès Fr. 25'360.–
ou Avantage Client jusqu'à Fr. 7'368.–

CITROËN GRAND C4 PICASSO

CRÉATIVE TECHNOLOGIE 

Offres valables sur toute la gamme sauf Citroën C-ZERO, ligne DS, Nouvelle C4, C-Crosser et véhicules utilitaires, pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 janvier 2011. Citroën Grand C4 Picasso 1.6 VTI 120 BVM Attraction 5 places, prix catalogue Fr. 30'800.–, remise Fr. 610.–, prix bas garanti Fr. 30'190.–, offre double TVA Fr. 4'830.–, soit Fr. 25'360.–; consommation mixte 6,9 l/100 km; émissions de CO₂ 159 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Citroën Grand C4 Picasso 2.0 HDi 160 FAP BVA6 Exclusive 7 places, prix catalogue Fr. 46'050.–, offre double TVA Fr. 7'368.–, soit Fr. 38'682.–; mixte 6,8 l/100 km; CO₂ 177 g/km; catégorie C. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Visuel non contractuel. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
 Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
 Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

CLIN D'ŒIL

Les jeunes récompensés



La classe 1992 de la Bourgeoisie de Sierre a été reçue par le président Bernard Theler. Sur les 14 invitations adressées, seules quatre jeunes filles se sont présentées, laissant perplexes les autorités bourgeoises sur les motivations de cette génération. Voici les rescapées de gauche à droite: Maryline Eggs, Sabrina Romailer, Bernard Theler (président), Gaël Widmer, et Aurélia Pont. NF



Le golfeur professionnel Sergio Garcia (derrière au centre), par le biais de sa Fondation, a remis un chèque de 35 000 francs au Mouvement juniors du Golf-Club Crans-sur-Sierre. La cérémonie s'est déroulée au Performance Center du Club, la veille de Noël. LDD



Les membres du conseil communal de Chermignon entourent les lauréats des mérites sportifs et culturels 2010. Les distinctions reviennent au FC Chermignon, à Aurélia Looser (équitation) et à Vincent Bearpark (cornet). Les champions valaisans et/ou suisses de musique ont aussi été récompensés. DR

L'INTERVIEW DÉCALÉE



Giovanni Catalanotto

- Major, responsable du poste de l'Armée du Salut (AdS) de Sierre.
- Marié, 49 ans, 3 enfants, origines siciliennes.
- Le dimanche 30 janvier, l'AdS fête le 5e anniversaire de ses activités publiques à Sierre, à la salle de la Sacoche à 17 h 30, en présence des autorités et de la population.

LE JDS

BERTRAND CRITTIN

On traite parfois l'Armée du Salut (AdS) de secte. Votre réaction?

J'ai entendu de telles remarques seulement en Valais. En arrivant à Sierre, l'AdS a concocté une série d'affiches provocatrices qui disaient: «Nous sommes une secte dangereuse», «Nous sommes des extrémistes dangereux». Nous avons usé d'autodérision pour désamorcer les susceptibilités. C'était une manière de ne pas prendre trop au sérieux des critiques dites par méconnaissance.

Promouvoir la paix avec le titre d'armée, n'est-ce pas contradictoire?

Si l'AdS était créée aujourd'hui, elle ne porterait certainement pas ce titre. A l'époque (1865), l'armée correspondait à un besoin de protection et de liberté. Elle était porteuse d'espoir pour les peuples opprimés. Ce serait contraire à toute logique de retirer cette appellation, qui est l'identité de l'AdS. Aux Etats-Unis, le sigle de l'AdS est le plus connu après Coca-cola et McDonald's.

Au quotidien, qu'est-ce qui vous différencie d'un simple chrétien?

Rien, j'espère. J'aurais honte si c'était le cas.

L'AdS est-elle de gauche ou de droite?

Nos actions sont sociales, ce qui laisserait à penser que l'AdS se situe au centre gauche. Nos principes éthiques sont inspirés de l'Evangile, ce qui placerait l'AdS au centre droit (rires). Mais de manière générale, l'AdS refuse de prendre des positions politiques.

N'en avez-vous pas marre de toujours sourire et d'être gentil?

C'est une question difficile. J'ai choisi d'être content d'être vivant. A partir de là, se montrer accueillant avec les gens n'est pas trop compliqué. J'avoue une certaine impatience, même si j'essaie de la contenir. J'ai parfois l'impression d'être lent et que tout le monde autour de moi l'est aussi (rires).

Doutez-vous de Dieu parfois?

Très souvent. Je ne comprends pas mes amis qui ne doutent jamais de Dieu. Je viens d'une famille presque athée. Mon papa disait: «Tu peux appartenir à la mafia. C'est toujours mieux que d'être croyant!» J'ai une foi pratique qui me va bien. Croire en Dieu pour aller au paradis ne m'intéresse pas. La foi me fait du bien ici et maintenant.

Quel a été votre dernier péché?

L'orgueil. Il se manifeste avec une fausse humilité.

Cinq ans après votre arrivée, les âmes sierroises se portent-elles mieux?

Oh, il y a 15 000 âmes à Sierre, c'est beaucoup. Des personnes me disent que les célébrations leur font du bien. C'est gratifiant et très encourageant.



plus de 75 ans dédiés au mobilier contemporain...

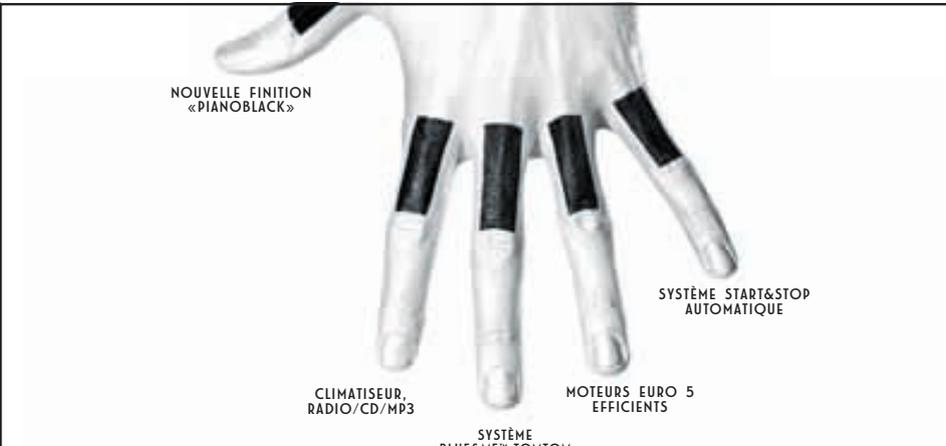
MEUBLES EMILE MORET
MARTIGNY - SIERRE

CHAMBRE A COUCHER
en noyer + laqué blanc (ou noir)
- 1 lit 140/160/180 x 200 cm
- 2 chevets
- 1 armoire 4 portes
Larg. 202 cm (finition à choix) Livré-Monté

SOLDES
jusqu'à 70% de rabais!

CHF 2'799.-*
* prix net au m option et au m literie

Martigny : 027 722 22 12 / Sierre : 027 456 36 36 www.emile-moret.ch



NOUVELLE FINITION «PIANOBLACK»

SYSTEME START&STOP AUTOMATIQUE

CLIMATISEUR, RADIO/CD/MP3

MOTEURS EURO 5 EFFICIENTS

SYSTEME BLUE&ME™-TONTOM

LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE. HIGH TECH, HUMAN TOUCH.



LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE POUR CHF 16 200.-*.
UN PRIX QUI TIENT PAROLE.

* Punto MyLife 1.4 77 ch, 3 portes. Supplément de CHF 700.- pour la version 5 portes. CHF 2000.- de bonus Green-Tech ainsi que CHF 1000.- de prime de reprise sont déjà déduits. La prime de reprise de FIAT est valable sur toutes les voitures reprises plus anciennes de 8 ans (déterminante est l'année de l'immatriculation de la voiture: 2003 et plus ancienne, et elle doit être immatriculée au nom du client depuis 3 mois au minimum). Offre valable pour les véhicules neufs jusqu'au 28.2.2011.



fiat.ch

SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 - www.petitlac.ch

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

J'achète au meilleur prix

Bijoux or anciens et modernes, objets argent massif, montres de poche + bracelets or, médailles or et argent, timbres-poste, pendules, décorations diplomatiques et militaires, vieilles cartes postales, obligations + actions (non valeur) et toutes antiquités ainsi que vieux billets de banque. Paie comptant et en toute discrétion. Déplacement à domicile.

F. TSCHUMI

Rue Arnold-Guyot 1

2009 Neuchâtel 9 – Tél. 079 637 33 77.



DU C SARRASIN
agence immobilière MARTIGNY
www.ducsarrasin.ch 027 722 63 21

À louer à Sierre

de suite ou à convenir

Résidence « Les Lauriers »

Rue St-Georges 25 à 31

Jolis appartements neufs de 3½ et 4½ bien situés, proches des commodités du centre ville et de l'autoroute

Séjours avec loggia

Cuisines entièrement équipées

Loyers dès Fr. 1'280.- + charges

Renseignements : 027 722 63 21

isabelle.verolet@ducsarrasin.ch



FIR
FONDS IMMOBILIER ROMAND

LES RACINES DES SIERROIS

«Ici, c'est le PARADIS»

SIERRE | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la ville, «le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

BERTRAND CRITTIN

Un contraste saisissant. En posant pied sur sol suisse, il y a douze ans, Liubov Cina débarque sur une autre planète. «Je suis née dans une petite ville de Sibérie, Surgut, peuplée de 500 000 habitants. J'ai vécu à Moscou. Alors quand je suis arrivée à Salquenen, ce fut une catastrophe... (rires)» Aujourd'hui intégrée à la Cité du soleil, la jeune femme russe travaille pour la police municipale de Sierre. Elle nous raconte son histoire.

Pensiez-vous, un jour, vivre en Suisse?

Non, jamais. J'ai rencontré mon mari, Serge Cina, lors d'une compétition de bras de fer. Pendant une année, nous avons appris à nous connaître par téléphone. Le mariage était l'une des solutions pour vivre ensemble. Mon époux est un Valaisan qui aime trop ses montagnes et sa région pour vivre en Russie. J'ai déménagé en Suisse par amour.

Comment s'est déroulée votre intégration?

Les débuts furent difficiles. J'avais la nostalgie du pays les deux premières années, j'avais quitté ma famille et mes amis proches. Je dé-

couvrais une autre mentalité, une autre culture. Ce fut un grand stress, mais je crois que c'est le cas de tout étranger qui recommence sa vie loin de ses racines. Habitant Salquenen, j'ai appris la langue allemande pour mieux m'intégrer.

Vous avez ensuite déménagé à Sierre.**Appréciez-vous la ville?**

Je faisais un complexe à Salquenen. J'avais le sentiment d'être en permanence l'«étrangère». Sierre est une ville plus cosmopolite, avec de nombreuses nationalités. Mon complexe a disparu. J'aime beaucoup la ville. J'en avais assez de la neige et du froid. En Sibérie, le thermomètre peut descendre jusqu'à -50 degrés. L'hiver dure d'octobre à mai. Sierre dispose d'un climat chaud, même si je souffre durant l'été (rires). Les paysages sont magnifiques. Le matin, en partant au travail, je vois le soleil se lever, il y a peu de voitures, le calme règne. Je me dis: c'est ma ville! Les Valaisans sont gentils, avec une grande culture, ils te disent bonjour avec le sourire.

Envisagez-vous un retour en Russie?

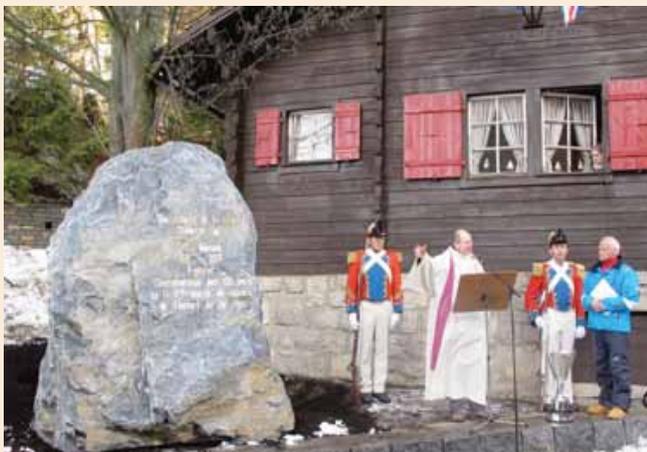
Non. Je ne pourrais pas vivre à Moscou, ni d'ailleurs dans des villes comme Genève ou Zurich. Mes racines poussent à Sierre. Je suis bourgeoise de Salquenen, même avec un fort accent russe. J'ai appris à aimer les montagnes. Je suis heureuse et je n'éprouve aucune nostalgie. J'ai tout ce que je rêvais d'avoir: un mari, une famille, une maison. Ici, c'est le paradis.



Liubov Cina vit en Suisse depuis douze ans. Elle travaille à la police municipale de Sierre. LE JDS

Nom: Liubov Cina.**Date de naissance:** 5 juillet 1973.**Origines:** Surgut, Sibérie.**Profession:** auxiliaire de police.

Le Haut-Plateau a son Cervin



L'énorme stèle, qui commémore les 100 ans de la première descente du ski alpin, a reçu la protection divine. Marius Robyr peut être soulagé. LE JDS

CRANS-MONTANA | Marius Robyr ne pouvait pas passer à côté d'un tel événement. Monsieur Ski du Haut-Plateau avait l'«obligation morale» de rendre hommage aux pionniers des courses de ski. En effet, la première descente officielle de l'histoire du ski alpin s'est déroulée à Crans-Montana, il y a cent ans, entre la Plaine-Morte et Mollens. Son nom: «The Roberts of Kandahar Challenge Cup». Une dénomination à consonance anglaise, puisque son initiateur fut sir Henry Lunn, à qui l'on doit aussi la création du golf de Crans-Montana.

Le 7 janvier dernier, lors d'une petite cérémonie conviviale, Marius Robyr a dévoilé une stèle commémorative – un rocher de 13,5 tonnes et de 3,50 mètres de haut – située entre Crans et Montana. Un emplacement pas choisi au hasard. «Il symbolise le trait d'union entre les deux parties de la station. La stèle est placée à l'endroit exact où a été construit le premier remonte-pente à arbalètes en 1943», précise Marius Robyr. Les 2 et 3 avril, une grande course souvenir partira sur la trace des pionniers anglais, avec la présence de champions et de légendes du ski. B.C.

CHANG€ BONUS 6000



A présent profitez du cours avantageux de l'euro: Fr. 6000.- plus leasing attractif à 3.9%.

Si votre voiture a plus de 3 ans, lors de l'achat d'une Ford Kuga neuve vous profiterez d'un Ford Chang€ Bonus de Fr. 6000.-. En plus de la valeur résiduelle de votre véhicule. Le bonus est cumulable avec notre leasing avantageux au taux de 3.9%. Au cas où votre voiture aurait moins de 3 ans, assurez-vous votre avantage avec nos offres Drive Plus. Rendez donc visite à votre concessionnaire Ford.

Sponsor officiel de



Feel the difference
ford.ch

Modèle illustré: Kuga Titanium 2.0 TDCi, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 43'700.- avec équipement complémentaire d'une valeur de Fr. 10'300.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 48'000.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 369.-/mois. Versement Initial Fr. 10'880.-. Intérêt (nominal) 3.9%, inclus assurance mensualités Ford, (effectif) 3.97%. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle conformément aux directives de Ford Credit. Assurance casco complète obligatoire non comprise. Tous les montants s'entendent TVA 8% incluse. Le crédit sera refusé au cas où il risquerait d'entraîner le surendettement du consommateur (art. 3 LCD). Offres valables jusqu'au 31.3.2011 et uniquement réservées aux personnes privées. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9

CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

Fust linguapl.
Et ça fonctionne.

Maintenant **Soldes!** **NOUVEAU: la succursale Visp est ouverte sans interruption!**

Repasser

seul. 19.90
avant 39.90
-50%

Achat conseillé au K-Tipp 5/2010
PRIMOTECQ DB 800
• Régulation de la vapeur en continu
• Semelle du fer en acier chromé No art. 250454

seul. 899.-
avant 1199.-
Economisez 300.-

Repasser en moitié moins de temps!

Fonction aspiration et gonflement réglable

Hit du jubilé!

45 ans satisfaction garantie

seul. 164.90
avant 209.90
Economisez 45%

Repasser sans interruption!
PRIMOTECQ DS 500 Refill
• Réservoir amovible - pour remplissage en tout temps
• Pression vapeur 3 bars No art. 250906

Système de repassage
MAGIC EVOLUTION II
• Volume de la vapeur doublé de la vapeur ultra-fine (200 l/min) No art. 511130

Garantie de prix bas de 5 jours*
Avec droit d'échange de 30 jours*
Occasions/modèles d'exposition
*Détails www.fust.ch

Collectionnez des superpoints chez Fust!
Payez quand vous voulez: carte gratuite chez Fust.

Collombey, Centre Commercial Parc du Rhône, 024 475 70 30 • Conthey, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 85 • Martigny, Marché PAM, Route de Fully 51, 027 721 73 90 • Montreux, Le Forum, Place du Marché 6, 021 966 03 30 • Villeneuve, Centre Riviera, 021 967 33 50 • Villeneuve, Route de Paiguays, 021 967 31 23 • Visp-Eyholz, Fust Supercenter, Kantonsstr. 79, 027 948 12 40 • Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch

Pépinières Viticoles

**Gaby & Eric
GERMANIER**

Rue Fontenelle 17
1976 Premplöz-Conthey

Tél. 027 346 56 07
Fax 027 346 56 76
Mobile 079 449 07 86
eric.germanier@bluewin.ch

SIERRE

Dimanche
23 janvier 2011
à 17 heures

Restaurant
Le Bourgeois
et grande salle

GRAND LOTO

du Ski-Club de Sierre

Abonnements

1 abonnement	Fr. 25.-
2 abonnements	Fr. 50.-
3 abonnements	Fr. 60.-
par carte supplémentaire (Jouée par la même personne)	Fr. 10.-

20 séries normales:

1. Bon d'achat chez les commerçants sierois (valeur Fr. 120.-)
2. Fromage à raclette du Valais
3. Planchette valaisanne
4. Choucroute garnie

1 série spéciale (hors abonnement) avec:

- 1 Bon d'achat dans un magasin de sport d'une valeur de Fr. 800.-
- 1 Bon d'achat chez les commerçants sierois d'une valeur de Fr. 300.-
- 1 Bon d'achat dans une boucherie d'une valeur de Fr. 200.-
- 2 Journées de ski

Du pain, du vin et des vœux



La Municipalité de Sierre avait invité pour sa traditionnelle réception de Nouvel-An, dimanche 9 janvier dernier, les anciens présidents de la ville encore en vie. Tous réunis, ils ont pris la parole avec un certain plaisir, racontant quelques anecdotes savoureuses sur leur parcours. De gauche à droite: François Genoud (président actuel), Manfred Stucky (2001-2008), Pierre de Chastonay (1971-1980), Charles-Albert Antille (1992-2000), Serge Sierro (1989-1992) et Victor Berclaz (1981-1988). REMO



Entre petits fours et verres de vin, les discussions ne manquent pas de sel. Jacques Melly est apostrophé, gentiment, par Jean-Marie Grand et Pascal Rey. REMO



Simon Epiney donne des nouvelles d'Anniviards à Jacques Melly. Sous le regard de l'ancien architecte de la ville, Jean-Daniel Crettaz. Entre Anniviards... REMO



Jérémie Rey indique peut-être à Laetitia Massy la distance, pas si grande finalement, qui sépare les démocrates-chrétiens et les libéraux-radicaux. REMO



Jean-Claude Renggli, François Genoud et Nicolas Antille, sous le charme de la petite fille de Christian Nanchen. REMO



Mercedes Meugnier-Cuenca, attentive et élégante. La vice-présidente de Sierre est la plus ancienne représentante du Conseil communal. Elle y siège depuis 2001. REMO

Concours le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Par SMS ou carte postale!

Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

L	N	O	C	A	M	I	L	N	O	T	A	P	I	R
O	P	L	A	C	E	B	O	E	E	S	T	B	C	O
S	T	O	D	D	U	A	B	I	R	C	M	A	X	D
A	P	R	G	I	B	T	X	E	H	U	L	B	E	A
R	X	A	U	I	X	A	E	E	H	L	T	A	D	R
I	U	U	M	O	R	I	Q	R	I	P	A	X	N	I
G	E	E	E	P	C	U	E	T	R	T	R	T	I	M
T	R	N	A	I	E	O	R	M	A	E	U	O	E	M
O	C	E	I	R	D	R	R	P	E	U	U	O	M	X
R	O	A	R	X	I	O	O	S	E	R	E	X	B	A
A	T	U	R	C	O	C	L	A	X	I	S	M	E	A
V	A	L	A	N	O	T	A	R	O	D	A	C	I	P
I	G	N	C	P	E	En collaboration avec								
L	E	N	E	C	S	MIGROS								
R	L	A	R	G	E									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

ABIMER	CARNE	LIMACON	PICADOR	SCENE
ABOUTI	DIXIEME	LIVAROT	PLACEBO	SCULPTEUR
AMORPHE	GIRASOL	MIRADOR	PRURIGO	TCHIQUE
APOCOPE	INDEX	MIXTURE	RACER	TERREUX
APRAXIE	LARGE	OCRE	RHUMB	TILLAC
ARICA	LATEX	OCREUX	RIBAUD	TOXINE
ATONAL	LAXISME	ODIEUX	RICANER	TURCO
BABA	LEGATO	PAM	RIPATON	XERES

Solution du mot mystère du 10 décembre 2010: **TÄSCH**

A gagner

1^{er} prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
Du 2^e au 3^e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
Du 4^e au 8^e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les vainqueurs seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2011.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{er} prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2^e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3^e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
Envoyez le message au numéro **363 (Fr. 1.– par SMS)**. Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
Le Journal de Sierre,
rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Le dernier délai est le 27 janvier 2011 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

les 4 février, 4 mars, 1 avril, 13 mai, 10 juin, 8 juillet, 26 août, 9 septembre, 14 octobre, 11 novembre et 9 décembre 2011.

Gagnants pour le mot mystérieux du 10 décembre 2010

1 ^{er} prix	M. Paul Goncerut de Miège	(Fr. 100.-)
2 ^e prix	Mme Mélanie Favre Maurin de Lens	(Fr. 50.-)
3 ^e prix	Mme Armande Julien de Sierre	(Fr. 50.-)
4 ^e prix	Mme Ruth Fournier de Sierre	(Fr. 20.-)
5 ^e prix	Mme Michelle Gillioz de Venthône	(Fr. 20.-)
6 ^e prix	Mme Rolande Genoud de Venthône	(Fr. 20.-)
7 ^e prix	Mme Danielle Zuber de Veyras	(Fr. 20.-)
8 ^e prix	Mme Aline Clivaz de St-Léonard	(Fr. 20.-)

Powered by www.cnote.ch

VOICI LE NOM DES GAGNANTS DU CONCOURS MOT MYSTÈRE 2010 DANS LE JDS.

GILBERTE PUGET DE SIERRE GAGNE UN BON DE FR. 500.-
JEAN-CLAUDE TSCHERRIG DE SIERRE GAGNE UN BON DE FR. 300.-
URSULA ANTILLE DE NOËS GAGNE UN BON DE FR. 200.-



ChinaSanté - Médecine chinoise

www.chinasante.ch - info@chinasante.ch

SIERRE

Place de la Gare 3 -
Tél. 027 455 76 88

MARTIGNY

Rue de la Poste 5 (bâtiment Coop)
au 4e étage - Tél. 027 723 29 88

Avec nos spécialistes en MTC info@chinasante.ch
Reconnus par les assurances complémentaires

Acupuncture – Phytothérapie – Massages Tu Na An Mo – Moxibustion, etc.

LA QUALITÉ CHINASANTÉ

Afin de vous assurer des soins de qualité, les médecins chinois qui travaillent dans nos centres sont tous diplômés de l'Université MTC renommée en Chine et ont plus de vingt ans d'expérience professionnelle dans différents hôpitaux chinois et cliniques privées suisses.

Une appréhension globale de l'individu, caractéristique première de la médecine chinoise qui, au-delà de la guérison d'un trouble spécifique, vise la restauration de l'équilibre de la personne dans son ensemble.

Une approche complémentaire, qui ne cherche pas à se substituer à la médecine occidentale et qui, si nécessaire, collabore étroitement avec d'autres spécialistes locaux.

Une grande importance accordée à la prévention, soins et conseils pour une meilleure hygiène de vie.

LES PATHOLOGIES LES PLUS TRAITÉES AVEC UN SUCCÈS GRANDISSANT

Douleurs cervicales, dorsales, articulaires et musculaires, hernies discales, épicondylites, tendinites, fibromyalgies, paraplégies, côlon irritable, acouphène, ménopause, migraines, insomnies, dépression, fatigue, stress, rééquilibrage énergétique, mise en forme sportive, prévention...

Des thérapies d'une qualité optimale, grâce aussi au contact permanent établi avec l'université réputée de médecine traditionnelle chinoise de Chine: nous traitons aussi des cas complexes.

ACUPUNCTURE COMBINÉE AVEC MOXIBUSTION

L'acupuncture a été découverte il y a près de 4000 ans. Cette pratique consiste à stimuler l'énergie vitale en appliquant sur des points méridiens stratégiques des aiguilles de différentes dimensions afin de restaurer l'équilibre.

L'acupuncture n'a pas d'effets secondaires et les aiguilles utilisées sont des aiguilles stériles à usage unique selon les normes européennes. Pour obtenir un résultat optimal, la moxibustion est souvent proposée parallèlement à un traitement d'acupuncture.



PHYTOTHÉRAPIE

Remèdes naturels, des formules d'ingrédients entièrement naturels, peu d'effets collatéraux.

L'utilisation des plantes médicinales pour soigner les maladies est sans aucun doute un des piliers de la thérapeutique chinoise.

Il existe plus de 3000 sortes d'herbes chinoises, sous forme de comprimés, granules, poudre, etc.



VENTOUSES

Des ventouses en verre chauffé sont appliquées sur le corps. Le vide d'air permet d'aspirer le froid pervers et de soulager des maladies rhumatologiques et d'acquies de meilleurs résultats thérapeutiques.



DIAGNOSTIC EN MTC

Un diagnostic chinois s'établit en 4 temps d'examen: l'inspection de la langue, l'interrogation sur les antécédents médicaux, l'audition et l'olfaction et la palpation des pouls. Le traitement optimal peut ensuite être défini.





agrol Promotions hiver

BOIS

Bois de cheminée sciée bûchée	Prix sur demande
Pellet de bois sac 15 kg	CHF 5.90
Briquette 10 kg	CHF 6.90
Carton de bois 15 kg	CHF 8.95

PRODUITS DE DÉNEIGEMENT

Di-Mix, Chlorure de calcium,	sac 25 kg
Chlorure de magnésium	sacs 5 à 50 kg
Chlorure de sodium	sac 5 kg à 25 l
Antiglisse	

LIVRAISON à domicile possible



POMMES
Canada - Golden, etc.
(tout-venant) Fr. 2.- le kg

POMMES DE TERRE
Charlottes, Bintches
10 kg Fr. 10.-
25 kg Fr. 22.50

TOUT POUR PASSER L'HIVER AU CHAUD ET POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ouvert du lundi au vendredi
7h30 - 12h et 13h30-17h30
samedi 8h-12h

Tél. 027 458 11 82
Fax 027 456 16 46

3960 Sierre
agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

SOLDES

**MEUBLES - SALONS
CHAMBRES À COUCHER**

30% A 50%

+ MEUBLES OCCASION

+ 10% sur tout le stock non soldé

A. Melly
AMEUBLEMENT

bico

Pour un sommeil sain et profond
SIERRE-NOËS
Tél. 027 455 03 12

Lits
électriques
matelas
sommiers

UNIQUEMENT EN VENTE AUPRÈS DU PROFESSIONNEL-CONSEIL

Nous cherchons

**UNE APPRENTIE
EMPLOYÉE
DE COMMERCE (B)**

Entrée début août 2011.

Faire offres écrites avec copies des résultats scolaires et photo à

DURRET AUTOMOBILES S.A.
Av. de Rossfeld 9 - 3960 SIERRE

**LEHRSTELLE FREI ALS
AUGENOPTIKER (IN)**

(Zweitsprachige D&F werden bevorzugt)
Senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Foto an:

Pascal Optique
Avenue du Marché 5
3960 Sierre

VIAS-PLAGE (F)
villa tout confort
(piscine dans la résidence), jardin, garage, plage de sable. Dès Fr. 530.- la semaine. ☎ 032 710 12 40 ou www.sandoz-location.ch

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Tous en scène!

SIERRE | Le festival des Scènes valaisannes a débuté le 6 janvier dans tout le Valais. A Sierre aussi avec du jazz et une aventure chorégraphique ambitieuse.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Le festival des Scènes valaisannes a débuté un peu partout en Valais. La huitième édition propose une trentaine de spectacles disséminés dans 25 salles, de Monthey à Brigue, en passant par les Halles et les Caves de Courten à Sierre. Une succession d'humoristes, de créations théâtrales, de danse et de musique. A Sierre, les Caves de Courten présentent jeudi 27 et vendredi 28 janvier le pianiste de jazz Moncef Genoud, désormais plus valaisan que genevois après son duo avec Céline sur un air de «Cher mignon» (lire page 21). Aux Caves, il propose «Improvisations jazz», d'abord en solo jeudi, puis en trio vendredi, accompagné par ses deux complices avec qui il est en tournée dans toute la Suisse, Philippe Staehli à la batterie et Antoine Ogay à la basse. Moncef Genoud conserve une musicalité à toute épreuve qui lorgne du côté des standards autant que de ses propres compositions aux accents poétiques. Un touché particulier, une attention au son. La rencontre devrait être jubilatoire, entre humour et poésie, une rencontre intime qui vous permettra d'en apprendre un peu plus sur ce pianiste attachant, virtuose au piano comme à la prose libre et spontanée. Moncef Genoud est né à Tunis en 1961. Aveugle de naissance, il est envoyé en Suisse à l'âge de 2 ans et est adopté par une famille suisse. C'est à 6 ans déjà qu'il commence des cours de piano, encouragé par son père adoptif. Musicien profes-

sionnel depuis 1983, il vient de sortir son onzième album et a enregistré et joué avec les plus grands, de Dee Dee Bridgewater à Yousou N'Dour...

Les 27 et 28 janvier à 20 h.
Réservation au 027 452 02 31 ou www.cavesdecourten.ch.

TOUTES DISCIPLINES CONFONDUES

Du 3 au 6 février, les Halles accueillent «Once Upon a Time» de Lastalaïca Production, qui met en scène 6 performers qui mixent danse, arts plastiques, lumière et musique. Dirigé par Janyce Michellod, le spectacle vise la pluridisciplinarité. Mais il ne s'agit pas d'un phénomène de mode, ces artistes explorent et développent sur scène cette mixité artistique, travaillant sur ce délicat équilibre qui doit permettre à tous, au danseur comme au designer lumières, de trouver sa place: «Je m'intéresse surtout aux relations artistiques et humaines entre les artistes, qui, sur scène, s'expriment par de la négociation et une aptitude à diminuer un peu son ego...» La chorégraphe valaisanne revient de Berlin, où elle a travaillé durant trois ans, elle impressionne par la connaissance de son corps et les mouvements précis qui s'en dégagent. La technique minutieuse est vécue comme un jeu, de manière très naturelle et loin des clichés. De formation classique, la Bagnarde, après une filière sport-études à Genève, puis la Haute Ecole de danse à Zurich, décidait de s'envoler pour Rotterdam dans une voie plus contemporaine: «Je me suis rendu compte que le milieu classique ne correspondait pas à la joie que j'avais à danser, c'est un environnement



La danseuse et chorégraphe Janyce Michellod et Bernhard Loibner, compositeur autrichien, que l'on retrouvera aussi dans ce nouveau spectacle dès le 3 février. BRUNO MICHELLOD

dur...» Après trois ans en Hollande, elle file à Paris, où elle monte son premier projet indépendant. A 27 ans, Janyce Michellod possède aujourd'hui une solide expérience qui privilégie l'exploration et l'improvisation. Certainement l'une des propositions les plus ambitieuses de cette édition.

Les 3, 4, 5 février à 20 h 30 et le dimanche 6 février à 19 h.
Réservation au 027 455 70 30 ou sur www.leshalles-sierre.ch.



Les musiciens de Swong: Samuel Jakubec, batterie, Leïla Kramis, clavier, Bertrand Guerra, guitare, et Stéphane Fisch à la basse. DR

Groovy, groovy!

CRANS-MONTANA | Ce soir, vendredi 21 janvier, le quartette de jazz Swong prend ses quartiers au Caprices@leplaza.bar à Crans dès 22 h. Un quartette électrique qui apprécie les références et qui mixe les formules: Monk pour la complexité des rythmes, Wes Montgomery pour les sonorités soul et funk, des clins d'œil reggae et un brin de seventies sous les doigts de la pianiste Leïla Kramis. Swong met à mal les barrières de style,

on est dans la liberté d'expression qui mène à des échanges toujours rythmés et créatifs. Entre leurs propres compositions et quelques reprises bien senties d'Ernest Ranglin, Monk ou Leon Parker, on ne s'ennuie pas une seconde. Les musiciens genevois déploient beaucoup d'énergie lors de leur concert, un live qui tombe à pic juste après la sortie d'un premier 4-titres réussi!

RÉD.

EN VRAC**RENDEZ-VOUS****Bernard Wyder évoque Worpswede**

La Fondation Rainer Maria Rilke propose une conférence en langue française dimanche 23 janvier à 17 h 30 à la rue du Bourg 30 à Sierre par l'historien d'art Bernard Wyder sur Rilke et Worpswede. Worpswede est un site du nord de l'Allemagne composé de marais et de bouleaux, il est aussi le titre du premier ouvrage que Rainer Maria Rilke consacra à l'histoire de l'art. Le lieu fut fréquenté par une colonie de jeunes artistes que le poète côtoya. La conférence, avec projection d'images, retrace cette aventure artistique.

Pierre Zufferey au Brésil

C'est un événement. Le peintre siérois Pierre Zufferey expose ses œuvres, avec son ami sculpteur André Raboud, au Brésil, à l'invitation du MuBE, Musée de la culture de Sao Paulo. Du 3 février au 21 mars, la rencontre des deux artistes donnera lieu également à une très belle publication, «Nuit blanche», de 132 pages.

Des peintures comme des souvenirs

Olivia Zufferey, étudiante à l'École cantonale d'art du Valais, expose des huiles à la Clinique genevoise de Crans-Montana, elle évoque ici des souvenirs et des sentiments. Née en 1992 à Sierre, l'artiste peint ce qu'elle ne peut oublier. Très coloré. Jusqu'au 26 février.

Peinture à Vercorin

Bernard Félix Savioz expose ses peintures à l'huile à l'hostellerie d'Orzival à Vercorin jusqu'au 9 mars. L'artiste aime peindre les visages pour les émotions qu'ils transmettent...

Exploration du monde

Le troisième rendez-vous d'Exploration du monde se déroulera au cinéma du Bourg à Sierre lundi 24 janvier, projections à 14 h 30 et 20 h 30. Vous y découvrirez le Groenland sur les pas de l'aventurier Paul-Emile Victor. Septante années après, Stéphane Victor décide de revivre l'expérience de son père. Le film raconte une terre longtemps oubliée, le Groenland. Aurores boréales, glaciers, fjords sauvages, montagnes enneigées, des images d'une splendeur intemporelle. Un voyage comme un éloge à la beauté, avec, aussi, un constat écologique.

Art et Musique

Le prochain concert d'Art et Musique est agendé au 30 janvier à l'Hôtel de Ville de Sierre à 18 h. Au programme, un trio de chant, piano et violoncelle. Stephan Imboden est bien connu. La célèbre basse a commencé sa formation musicale auprès de la Schola de Sion. Le fondateur de l'Octuor vocal a obtenu un premier prix de virtuosité du Conservatoire de Lausanne, avec félicitations du jury. C'est à l'Opéra de Lyon qu'il rencontre Didier Puntos, chef de chant à l'Atelier lyrique. Celui-ci consacre ses activités de pianiste à la musique de chambre et l'accompagnement du lied. Les deux musiciens décident de donner un concert et font appel au violoncelliste Xavier Pignat, membre du trio Nota Bene. Le trio interprétera des chants d'Ibert, de Tchaïkovski, Moussorgski ainsi qu'une sonate pour violoncelle et piano de Debussy.

Semestre de guitare

Le deuxième semestre de guitare Espace Création Joël Perruchoud à Chalais débute le 24 janvier. Il reste quelques places pour préparer le concert annuel du samedi 21 mai. Tél. 079 410 82 05.

MARC AYMON: un coup de pouce, le talent et la débrouille

ICOGNE | Marc Aymon sera à l'affiche d'une tournée acoustique un peu folle qui passe par le Valais. Ensuite, il partira à la conquête de la France, soutenu dans son projet par MusiquePro.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Marc Aymon a décroché une bourse sur trois ans de MusiquePro, dispositif de soutien créé par l'Etat du Valais (lire encadré) en 2010. De quoi voir venir? Au contraire, après une centaine de concerts l'année dernière, en groupe ou en solo, Marc ne se reposera pas. Les guitares dans l'appartement douillet de Sion sont prêtes, la voix surprend par son timbre solide, sa vie c'est la chanson.

Marc Aymon prédit une nouvelle année palpitante – mais en a-t-il vécues qui ne l'étaient pas? Il ne manque ni d'idées ni de projets, celui porté par la bourse le ramène à ses débuts: «Mon objectif est de me faire connaître en France coûte que coûte, même s'il faut que je me produise dans de petites salles où personne ne m'écoute, un peu comme à mes débuts en Suisse!» Depuis la crise du CD, les disques suisses traversent rarement la douane de Bardonnex et s'ils trouvent un distributeur français, c'est pour en écouler à peine une centaine et disparaître après quinze jours. Comment se faire connaître aujourd'hui? Comment s'exporter quand on est chanteur en Valais? Marc fait confiance à ce qu'il sait faire: «Chanter, tout simplement. J'irai démarcher sur place, dans les bistrotts, les petites structures. Ça va être la galère, on ne sait pas

Une aide bienvenue!

I.B. | Après ThéâtrePro en 2006, MusiquePro, créé l'année dernière, soutient la création et la pratique musicale de haut niveau, encourage des musiciens ou des groupes qui ont l'ambition d'une carrière professionnelle et souhaitent développer leur talent dans les circuits nationaux et internationaux. Le Valais a inauguré son nouveau programme de soutien en attribuant cinq bourses en 2010 à trois jeunes artistes, dont Marc Aymon. Ils reçoivent chacun une bourse pluri-annuelle de 15 000 francs sur trois ans. Deux autres jeunes, dont le musicien et compositeur siérois Thierry Epiney, ont reçu une bourse d'aide à la composition d'un montant de 10 000 francs chacun. Jacques Cordonier, chef du Service cantonal de la culture explique les raisons de cette nouvelle structure: «Le monde musical amateurs est très riche en Valais, des manifestations professionnelles comme le

Verbier festival ou le Gurten festival nous réjouissent beaucoup. Mais les musiciens valaisans ont souvent de la peine à s'exporter, à franchir le cap professionnel. Comme pour Marc Aymon, qui désire passer à une carrière plus internationale, nous pouvons leur proposer un coup de pouce. Nous étions très heureux de lui délivrer cette bourse d'autant que son projet, qui a fait l'unanimité, ne laissait planer aucun doute sur ses intentions: le chanteur est prêt à prendre un risque en s'attaquant à l'Hexagone et nous l'avons suivi», conclut Jacques Cordonier. La sélection est rude, ils étaient 25 candidats en lice, et d'après le Montanais, tous d'excellentes pointures. Les arts plastiques devraient, bientôt, bénéficier d'une telle ouverture. Mais pas le cinéma. Le Valais a jugé plus judicieux de s'engager à travers la Fondation romande du cinéma.



Marc Aymon ne craint pas de «recommencer» à toquer aux portes comme il l'a toujours fait à ses débuts. C'est son métier et cela lui va très bien! LE JDS

qui tu es, mais je sais que sur place, je peux les convaincre. La vie appartient à ceux qui font», aime répéter le débrouillard. Marc Aymon chante et compose depuis quinze ans déjà, il possède la même hargne au combat et se détourne rarement de ses objectifs. A peine évoque-t-il une nouvelle chanson qu'il prend sa guitare et l'entonne d'une traite. Ici c'est un loup qui s'adresse à la pianiste Hélène Grimaud, une chanson que l'on entendra lors de sa prochaine tournée acoustique qui débute demain à Lau-

sanne et qui passera par Paris, Bruxelles et le Valais... Une tournée qu'il vivra comme une transition, pour tourner la page 2010, présenter quelques nouvelles chansons et surtout, tout donner en scène, s'amuser vraiment, réinterpréter, innover. «Je veux faire le show sur scène, pas à côté!» affirme-t-il. Le spectacle, il l'a conçu en duo avec son complice, le pianiste Olivier Magarotto: «Un chien fou, comme moi, qui ne demande qu'à jouer!» Ensuite, Marc enchaînera les bouis-bouis de France et Na-

varre. «J'ai mis dix ans pour être connu en Suisse, je ferais pareil pour la France et j'irais même y habiter si je dois...» Et puis entre deux, il espère aussi une traversée des Etats-Unis pour récolter la matière à l'écriture de son troisième album. Toujours cette détermination contagieuse...

Marc Aymon, le 28 janvier aux Caves du Manoir à Martigny à 20 h, réservation sur www.cavesdumanoir.ch ou au 027 723 25 48. Le 19 février au Théâtre de Valère à 20 h. Réservation à l'OT Sion au 027 327 77 27 ou merchandising@marcaymon.com. Infos sur www.marcaymon.com.

La bourask!

VENTHÔNE | Un nouveau festival est né, vive les festivals! Le Bourask festival à Venthône annonce la couleur ce week-end: en prime vendredi, les Tessinois reggae de Zona Sun, samedi les Genevois d'Aloan, groupe électro pop rock en verve! Sinon, des groupes du coin, comme Edit Presents ou Nihil etc ou encore de la chanson française avec les Juras siens de Carrousel. On tourne autour du rock, du ska et de l'électro pop. Des artistes plutôt sympas qui viendront à la salle de gym de Venthône ce soir, 21 janvier et demain 22 janvier. Les prix sont accessibles aux jeunes et on s'en réjouit, ils paieront d'ailleurs une tune en moins en venant avant 20 h! Car il n'y a pas de prélocation. Passé 800 spectateurs, les portes se refermeront! Programme sur www.sjventhone.ch/bourask. R.É.D.



Le groupe Aloan au Bourask Festival de Venthône samedi 22 janvier. AMADOR ORTEGA

VU

Le jazz et la java

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

SION | Céline Ramsauer et Moncef Genoud ont régalé les spectateurs du Théâtre Interface à Sion en présentant leur spectacle «Cher Mignon», une virée musicale dans le monde du jazz et de la chanson française. Céline, très bougonne d'abord, ne comprend pas toujours les jazeux: «Pourquoi a-t-on souvent l'impression quand ils jouent qu'ils sont en train d'accorder leurs instruments?» Moncef, très patient, un brin ironique préfère lui asséner quelques standards bien sentis, on ne lui la fait pas, il connaît les chanteuses! Et nous, assis au milieu du salon, témoins attentifs de cette rencontre aux échanges sincères. A côté des propos, il y avait surtout la musique. Le fameux «Cher Mignon» d'abord, écrit par Moncef il y a quelques années, hommage délicat à Chermignon où il séjourne régulièrement. Une balade qui se déploie comme une procession et sur laquelle Céline a ajouté les belles paroles d'Emmanuelle Cosso-Merad.

Céline nous donne des frissons à chaque fois. Cette manière de placer ses mots, de se tenir là, plantée devant nous, droite et fière. Elle est faite pour ça.

Moncef est un pianiste rare, contenu, qui fait jaillir les émotions par la musicalité de ses phrasés. Très attentif à Céline, il a dessiné avec ses notes comme un cocon où elle a pu déployer des ressources inattendues. Car on connaît Céline, ses textes de chœur et d'indignation, ses histoires de vie qu'elle compose depuis toujours. On a appris ici qu'elle était une très bonne interprète, donnant une excellente version de standards comme «Les feuilles mortes» ou «Besame Mucho». Un phrasé sensuel, contenu aussi, délivré avec beaucoup d'émotions, Céline jouait facilement avec le tempo, légèrement décalée. La chanteuse de Miège n'est pas toujours où on l'attend!

La nouvelle Opel Astra Sports Tourer.



Jamais la flexibilité ne fut aussi passionnante.

Synonyme d'innovation et de technologie de pointe, la nouvelle Opel Astra Sports Tourer se montre sans égale dans sa catégorie. Flexibilité et équipements tout confort font de chaque trajet à son bord un événement hors pair.

Feel the drive.

-  Système d'éclairage adaptatif (AFL+)
-  Volant chauffant
-  Châssis FlexRide Premium



www.opel.ch **Wir leben Autos.**

Sion 027 329 06 40
rue de lausanne 84-86

Sierre 027 451 70 70
rte du simplon 75

www.atlasautomobiles.ch



PROTEC AGENCEMENTS Cuisines et bains



SOLDES
CUISINES DESIGN

Fr. 18'900.-
au lieu de Fr. 23'900.-
MODERNE

Fr. 14'800.-
au lieu de Fr. 36'000.-
RUSTIQUE

Fr. 13'000.-
au lieu de Fr. 26'300.-
CONTEMPORAIN

Valable jusqu'au 12 février.

LIQUIDATION CUISINES EXPO 60%

SHOW-ROOM SIERRE - Route de Sion 75
Tél. 027 481 35 91 / 027 456 34 23 - www.protec-agencements.ch

Cherche à acheter appartements 2 et 3 1/2 pièces
à proximité centre Sion, Sierre ou environs et des commodités. Si possible de particulier.
S'adresser à case postale 913, 3960 Sierre

Marie-Virginie
Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
RV. 079 346 94 30

Recherche employée de maison à mi-temps à Crans-Montana
25-40 ans, aimant les chiens, sérieuse, parlant français, méticuleuse.
Envoyer CV et photo: boîte postale 41, 1951 Sion

wincasa 

Sierre, Av. Général-Guisan 1

GRAND ESPACE RÉNOVÉ



- Bureau traversant et lumineux
- Open-space de 467m², possibilité de cloisonnement
- Divisibles sur 2 niveaux, 4ème et 5ème étage
- Surface ventilée
- Entrée indépendante
- Places de parc disponibles
- Libre de suite
- Loyer sur demande

Wincasa SA
Lausanne
www.wincasa.ch
Téléphone 021 310 61 30
catia.cescutti@wincasa.ch




Jean-Claude Rion
Beausite 2
3960 Sierre
Tél. 027 455 44 53

HORAIRES
Ouvert du lu au ve de 14 h à 18 h 30
fermé le samedi ou sur rendez-vous au 079 220 36 46

les _____
pros _____
des sols _____

ÉGALEMENT EXPOSITION À LA RUE CENTRALE

SOLDES

20-30% **SUR LE STOCK + TVA**

POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE

LAMATEC
ENERGIE-CONCEPT



Etude technique
Chauffage - Sanitaire
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale
Ile Falcon - 3960 Sierre
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

P:MAROTTA

Multimedia &
Electroménager

Réparations - Vente - Installations
Tél. 027 456 38 38 3960 Sierre

Av. Max-Huber 10-12 - www.marotta.ch
Places de parc devant le magasin

ILECOLOR
COULEURS & VERNIS N°1
en Valais

Sierre - Ile Falcon
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

HÖRMANN

Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE
LOUIS-PHILIPPE

GARD

3960 SIERRE Tél. 027 456 12 24 - Fax 027 456 26 04



RION
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude
Rion
Sierre

les
pros
des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 44 53
Ventthône

Ideal
FENETRE S.à.r.l.

FENETRES & PORTES PVC
VOLETS ALUMINIUM

Rénovation &
Constructions neuves



Av. du Marché 18 - CP 994 - 3960 Sierre
Tél. 027 456 88 00 - Fax 027 456 88 01

Pour des bâtiments plus vivants
THELER MORAND SA
Couleurs et vernis en gros

Route de Riddes 23
1950 Sion
Tél. 027 203 55 56
Fax 027 203 55 76
E-Mail: thelemorand@bluewin.ch

La qualité et le sérieux de vrais professionnels

Depuis 30 ans à votre service

sikkens

Herbol

SWISS LACK

MARMORAN

Blancolor

Rust-Oléum

Prochaine parution
de notre page
le 18 février 2011

LAPEYRE

- CUISINE
- SALLE DE BAINS
- INTÉRIEUR
- EXTÉRIEUR

LAPEYRE
Zone commerciale
1964 CONTHEY
Tél. 027 456 88 60

LAPEYRE
Z.I. de la Veyre
1806 SAINT-LÉGIER
Tél. 021 943 40 43

LAPEYRE
En Chamard
1442 MONTAGNY-PRÈS-YVERDON
Tél. 024 445 50 92

Consultez plus de 700 pages d'idées
et de conseils, dans nos
catalogues spécialisés, en ligne sur:
www.lapeyre.ch

Catalogues disponibles en magasin

Bourgeoisie de St-Jean

Convocation à l'assemblée des Rogations

**Samedi 29 janvier 2011,
salle bourgeoise de St-Jean**

Ordre du jour:

1. Ouverture de la salle à 8h15
2. Ouverture de l'assemblée à 9h
3. Procès-verbal des Rogations 2010
4. Rapport du président
5. Présentation des comptes
6. Rapport de l'organe de contrôle
7. Entrages: classe 1992 et antérieures
8. Présentation du projet de rénovation de la cave de Villa
9. Divers
10. Messe suivie du repas
11. Présentation du livre «Sur le chemin de nos mayens» de Fernand Florey
12. Enchères du drapeau et «restants»
13. Clôture de la journée

Les comptes 2010 sont à disposition pour consultation dès le mercredi 19 janvier 2011 aux domiciles des conseillers.

Les nouvelles bourgeoises et nouveaux bourgeois nés en **1992** et antérieurs doivent se trouver à la salle à 8h15.

L'Administration bourgeoise

Achat d'or & vieux Bijoux

Lesunja Orfèverrie - Créateur de bijoux
Membre de l'association suisse des maisons spécialisées en
Horlogerie et Bijouterie à Bern (AMSHB)

SERIEUX & COMPETENT

L'Achat d'Or comment ça se passe?

Vous apportez vos vieux bijoux, **montres** ou pièces de monnaies (Vreneli, Napoléon, dollar...Etc.), en or ou argent, or dentaire, argenterie, couverts de cuisine poinçonnés 800 ou platine.

Tous ce qui est en or, argent ou platine.

Vous recevez 35 à 40 Fr./gr. Or Fin

(Sous réserve de rajustement au prix du jour)

Païement Cash

Jeudi. 27 Janvier à Sierre

Restaurant Le Bourgeois de 10 - 17h

Avenue de Rothorn 2, 3960 Sierre

Attention!!!

Beaucoup d'escrocs se sont actuellement lancés dans l'Achat d'OR. Ces gents n'ont généralement aucune connaissance des matières et pierres précieuses, leur seul but est d'être en possession de vos bijoux. Assurez-vous de vendre vos bijoux aux professionnels uniquement (Par Ex. Créateurs de bijoux, Bijoutiers,... etc.) Méfiez-vous d'annonces contenant seulement un numéro de tel portable.

Lesunja Créateur de bijoux, rue Josef 77, 8005 Zürich www.lesunja.ch
Tel. 044 381 74 77, P 076 344 88 02 lesunja@bluewin.ch

RESTAURANT-PIZZERIA TSERVETTAZ – SIERRE

AFRIM PLLANA-SALAMIN – RUE DE LA TSERVETTA 18 – 027 455 13 08
PARKING

LE TEAM «TSERVETTA»

vous remercie pour la confiance témoignée en 2010

UN MERCI SPÉCIAL:

- À LA VILLE DE SIERRE
- À LA POLICE MUNICIPALE
- À NOTRE FIDÈLE CLIENTÈLE
- À NOS AMIS DU QUARTIER TSERVETTA

• À NOS FIDÈLES ENCAVEURS

Yves VOCAT – Jean-François BERCLAZ
ROUVINEZ vins – Denis MERCIER
Maurice ZUFFEREY – DOMAINE DES MUSES
Chevaliers BAYARD – MABILLARD-FUCHS
Nicolas BAGNOUD – Christian BROCCARD

• À NOS FIDÈLES ENTREPRISES

Pascal GILETTI électricité – MELLY meubles
ESPACE LIBRE – Daniel DEKUMBIS

RENDEZ-VOUS POUR NOTRE

TRADITIONNEL CARNAVAL

- SOIRÉES DANSANTES + 1 MAGICIEN pour les enfants après le cortège du samedi après-midi à SIERRE

NOUVELLE CARTE – OUVERT 7 JOURS SUR 7
CARNOTZET VALAISAN 30 PLACES
ACCÈS HANDICAPÉS – PARKING PRIVÉ 30 PLACES

Vous êtes à la recherche d'un job pour la saison estivale ?

La Ville de Sierre offre aux jeunes étudiants (16 ans révolus) domiciliés sur la commune de Sierre la possibilité d'effectuer, durant 2 semaines,

un travail d'été au service des Parcs & Jardins

Périodes d'activité:

- du 04.07.2011 au 15.07.2011
- du 18.07.2011 au 29.07.2011
- du 02.08.2011 au 12.08.2011

Les premiers intéressés, à condition de n'avoir jamais travaillé aux Parcs & Jardins lors des années précédentes, auront la priorité.

Si ce travail manuel en plein air vous intéresse, envoyez-nous votre lettre de motivation en précisant la-les période-s d'activité qui vous convient/conviennent le mieux à l'adresse suivante: Ville de Sierre, service du personnel, case postale 96, 3960 Sierre.

Service de location

smoking, costumes
pour vos soirées
déguisées.

Tél. 079 825 64 57
Tél. 027 322 03 59



messageriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**
contact@messageriesdurhone.ch

«Je suis celui qui dit non»

HOCKEY | Encore plus critiqué cette saison que par le passé, le vice-président du HC Sierre s'explique. Son rôle de Neinsager ne le rend pas forcément populaire, mais il est vital pour le club.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Alain Schoepf est entré dans le conseil d'administration du HC Sierre en 2002, pour... trois saisons. Neuf ans plus tard, l'ancien joueur sierrois est toujours en place et occupe le poste de vice-président du club. Après une si longue période, n'y a-t-il pas lassitude? «C'est un gros investissement en temps, puisque je ne suis pas professionnel. Le jour où quelqu'un souhaite prendre ma place, je la lui laisse volontiers. Jusqu'à présent, nous nous sommes fait beaucoup critiquer, mais pas vraiment aider.» Avant l'entrée de Christian Rion, Eric Kuonen et Alexandre Latrille dans le comité élargi lors de la dernière assemblée générale, les gens se proposaient surtout pour être dans l'entourage direct de l'équipe, tout proches des joueurs. «Il y a déjà assez de monde dans le vestiaire, lance Alain Schoepf. Nous aurions plutôt voulu des bonnes volontés qui s'investissent dans les tâches plus ingrates, celles qui sont moins visibles.»

«Derek Cormier va prendre contact avec certains joueurs par rapport à l'avenir du HC Sierre»

Personnellement, en neuf ans, vous ne vous êtes pas fait que des amis dans le milieu du hockey sierrois...

Comme je suis peut-être celui qui connaît le mieux les rouages du HC Sierre au sein du conseil d'administration, j'ai toujours eu la tâche de dire non, d'où certaines inimitiés. J'ai longuement analysé tous mes refus. Il aurait été plus facile pour moi de caresser mes interlocuteurs dans le sens du poil, mais il ne faut pas oublier que ce n'est pas mon club et encore moins mon argent. Je dois rendre des comptes aux actionnaires. C'est également pour cela que j'ai été en conflit avec notre directeur technique Benoît Pont.

Jean-Daniel Epiney dit que cette saison a été la plus difficile à gérer. Partagez-vous ce sentiment?

J'ai traversé ces dernières semaines encore plus difficilement que lui, car j'ai été attaqué personnellement dans les médias, sans qu'on me donne la parole. J'aurais également eu des choses à dire. Le fait que des journalistes choisissent leur camp en ne véhiculant qu'un son de cloche, j'ai trouvé ça petit. Et cette montée de boucliers, juste parce que nous avons pris la décision de nous séparer d'un entraîneur qui ne faisait plus l'unanimité dans le vestiaire! Car la grande partie des joueurs a été soulagée suite au départ d'un Mongrain qui n'avait plus de solutions à proposer. Il ne faut pas croire que nous avons fait ce choix par plaisir. C'est tout de même nous qui l'avons fait venir à Sierre.

Il y a au moins une chose qu'on ne peut pas vous reprocher, c'est d'avoir usé trop d'étrangers...

Nous avons deux Canadiens d'exception, c'est pour cela que nous avons prolongé leur contrat assez rapidement. En résignant avec Derek Cormier et Lee Jinman, ainsi que l'entraîneur Morgan Samuelsson, nous avons montré dans quelle direction nous souhaitons aller. Notre capitaine est toujours un leader sur la glace. Il va prendre de nouvelles responsabilités en coulisses. Nous lui avons confié la mission de s'approcher de certains joueurs que nous aimerions avoir chez nous.

Qu'est-ce qui a le plus changé en LNB?

La manière de travailler de certains agents fait que les juniors sont démarchés de plus en plus jeunes, vers 12-13 ans déjà. Face aux sirènes de la LNA, les clubs périphériques sans infrastructures ne peuvent pas rivaliser. C'est pour cela que nous essayons de sensibiliser



Alain Schoepf ne dit pas non par plaisir. Il est conscient d'avoir des comptes à rendre aux actionnaires du HC Sierre. REMO

les parents, pour qu'ils prennent leur temps avant de céder à l'appel des grandes organisations. La précipitation n'est pas la meilleure des solutions. A Sierre, nous n'avons pour l'heure pas de juniors élites, mais la porte de notre première équipe est grande ouverte aux jeunes.

«Nous souhaiterions qu'il y ait un relégué»

C.-A.Z | L'avenir proche du HC Sierre se joue ces jours avec des matchs couperet à répétition. A commencer par celui de demain à Graben (18 h) face à Viège. La donne est simple: gagner, tout en gardant un œil sur les résultats de Grasshopper. Quant à l'avenir global de la LNB, Alain Schoepf est plutôt pessimiste tant que la LNA se mêlera des affaires de sa petite sœur: «Nous ne sommes plus maîtres de notre destin. Nous aimerions, par exemple, qu'il y ait un relégué en première ligue. Cela nous éviterait d'affronter des équipes comme GC, qui n'ont aucune pression, puisque pas de

spectateurs et un petit budget. S'il y avait un intérêt à être dans les huit premiers, les jeunes Zurichois ne pourraient plus jouer en totale insouciance.»

Dès lors, le HC Sierre ne devrait-il pas baisser son budget? «Nous souhaitons du spectacle pour nos fans. Nous réaliserions des économies en alignant une quinzaine de jeunes Sierrois et deux étrangers à 50 000 francs. Au risque d'être complètement dépassés sur la glace. Et en plus... il faut encore avoir le potentiel jeunesse pour le faire», conclut le vice-président.



Un sommeil sain et profond à un prix jubilé!
 A l'occasion de notre jubilé nous avons spécialement créé un matelas qui offre beaucoup de bon sommeil pour peu d'argent ...

...pour seulement 36 centimes la nuit!

Fr. 1'300.- / 3650 nuits (matelas 90 x 200 cm à un prix jubilé pour une durée d'utilisation de 10 ans)

*Exemple de prix
 90 x 200 cm Fr. 1'300.-
 au lieu de Fr. 1'800.-
 ou 140 x 200 cm
 Fr. 2'400.- au lieu de Fr. 2'900.-



Pour plus d'informations cliquez www.bico.ch

**Lits
 électriques
 Matelas
 Sommiers**

A. Melly
 AMEUBLEMENT
 SIERRE-NOËS

Tél. 027 455 03 12

**BICO Jubilé
 Bonus Fr. 150.-***

Ne tuons pas une tradition suisse !

NON à la votation populaire du 13 février 2011 **NON**

Ne séquestrez pas nos fusils !

Fédération des sociétés de tir du District de Sierre

Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour l'année 2011.

Bonne route!

La direction et le personnel des

GARAGE  OLYMPIC

Sierre - Sion - Martigny







Un gros sentiment de fierté

SKI ALPIN | A Crans-Montana, les bénévoles s'apprêtent à vivre une semaine chargée. Et c'est tant mieux, ils adorent cela. D'année en année, ils reviennent pour rendre fièrement service, mais également pour retrouver les amis.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Les championnats du monde juniors débuteront le dimanche 30 janvier. Durant une semaine, tout le Haut-Plateau va penser, manger et même dormir ski alpin. Cette grande fête du sport et de la jeunesse ne pourrait pas avoir lieu sans la collaboration active des gens de la région. «Je peux compter sur 100 bénévoles, 160 militaires et 160 gars de la PC. Je m'appuie sur une liste assez bien fournie, que j'utilise aussi pour le Tour de Suisse ou le gigathlon. Seul petit souci: les personnes qui viennent nous donner un coup de main sont souvent à la retraite. Avec l'âge, elles skient de moins en moins», explique David Crettol, qui gère tout ce personnel, auquel il faut encore rajouter la soixantaine de membres du comité d'organisation. Nicolas Rey est l'un de ces passionnés qui aiment participer à des défis comme ces championnats du monde juniors. «J'ai commencé à travailler en tant que bénévole l'an dernier lors des épreuves Coupe du monde dames. J'ai adoré l'ambiance qui règne entre tous ceux qui œuvrent au bon fonctionnement de ces compétitions.» Le nouveau président du TC Sierre of-



Veillée d'arme pour Nicolas Rey et la centaine de bénévoles qui travailleront au bon déroulement des championnats du monde juniors de Crans-Montana. LE JDS

ficie en tant que chronométrateur au niveau du temps intermédiaire. Il doit annoncer l'arrivée d'un athlète, enclencher, puis déclencher les cellules. «C'est obligatoire de procéder de la sorte. Les gens qui se trouvent le long de la piste font preuve de trop d'indiscipline. Surtout les entraîneurs.» Pour son baptême du feu, Nicolas Rey a commis un crime de lèse-majesté, ou presque, puisqu'il a manqué le passage de la reine Lindsey Vonn. «Dans mon casque, j'ai compris dix minutes de pause, alors qu'on m'avait annoncé deux minutes d'interruption. J'ai vu des bras s'agiter en contrebas, j'ai compris qu'il se passait quelque chose, mais trop tard.» Dans certaines manifestations, les bénévoles sont ré-

tribués. Ce n'est pas le cas à Crans-Montana lors de l'organisation des courses de ski. «Nous recevons une veste. Je préfère, car j'ai vraiment l'impression de rendre service. Et de plus, il n'y a aucune jalousie entre les participants. Nous avons tous le même sentiment de fierté d'avoir participé à un événement qui a bien fonctionné.» A tel point que l'an dernier, un bénévole qui n'avait pas été convoqué s'est quand même déplacé, trop content de pouvoir tenir son poste. Il n'a bien évidemment pas été renvoyé à la maison.

Tous les renseignements concernant les horaires des épreuves et les modifications de dernière minute peuvent être trouvés sur le site internet: www.skiwc-cransmontana.ch.

«Sierre, c'est ma deuxième maison»

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

STREETHOCKEY | Depuis le début de la saison, les Sierrois enchaînent les bons résultats. Les Sierrois sont la surprise de cette saison 2010-2011 et se classent actuellement troisièmes de LNA. Ce week-end, ils se donneront entièrement à la Coupe de Suisse avec un premier déplacement ce soir à Langenthal (huitième de finale) et en cas de succès un second dimanche à Berner Oberland pour les quarts. «Nous souhaitons intégrer le dernier carré de cette compétition. Nous en avons tout à fait les moyens, puisque nous allons affronter deux formations de LNB. Leur seul avantage est d'évoluer sur des petits terrains bosselés. Ils pourront aussi faire jouer leur physique. Chez nous, certains jeunes n'aiment pas trop les contacts appuyés», explique Jindrich Hossinger, de retour dans la Cité du soleil depuis cet été. La politique menée par le comité en faisant confiance aux ju-

niors, l'implication de l'entraîneur Samuel Muchagato, ont contribué aux bonnes performances des Lions. Mais le retour du Tchèque n'est pas un facteur à négliger. Son expérience du plus haut niveau a fait beaucoup de bien au reste du groupe, tant techniquement, que tactiquement, physiquement, et moralement. «En deux ans d'absence, pas grand-chose n'a changé en ville de Sierre. En revanche, le niveau suisse de streethockey a considérablement augmenté. Il n'est plus possible de gagner un match avec une seule ligne.» Jindrich Hossinger n'est plus professionnel, il travaille dans le bâtiment. «C'est un réel plaisir d'être là, même si mes journées sont bien chargées. A bientôt 37 ans, pour être un leader, je dois m'entraîner plus que les autres. Ce qui implique de faire du vélo à 6 heures du matin ou de la condition physique sur les chantiers pendant la pause de midi.»



Jindrich Hossinger: «Nos objectifs ont été revus à la hausse. Nous souhaitons passer un tour de play-off. Pour cela, il faudra à tout prix éviter Oberwil.» DR

Le giantXtour s'arrête à Grimentz

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

SKI - SNOWBOARD | Le Rivella giantXtour by Dakine est une compétition interscolaire qui s'adresse aux étudiants et aux apprentis. Ces jeunes s'affronteront lors d'épreuves de qualification à Nendaz, la Lenk, Grimentz et Melchsee-Frutt. Les 128 meilleurs se retrouveront à Leysin le 12 mars pour la grande finale de cette 14e édition. Au programme: du boardercross - skicross et du big air. L'engouement pour cette manifestation n'a cessé de croître au fil des années: 80 écoliers en 1998, 350 en 2002, 900 en 2006, 1400 en 2008 et 2000 participants prévus en 2011. L'objectif principal de l'événement est pédagogique: sensibilisation au respect de l'environnement, à la sécurité et à la gestion du risque. De ce fait, la performance pure est reléguée au deuxième plan. Le giantXtour doit également permettre à tout étudiant ou apprenti, sans distinction de classe, de découvrir un sport abordable dans une atmosphère conviviale. C'est pourquoi les frais d'inscription ne se montent qu'à 10 francs. Le tour fera étape le mercredi 26 janvier à Grimentz. Le samedi suivant, une nouvelle manifestation sera mise sur pied dans la station anniviarde. Elle sera ouverte à tous.

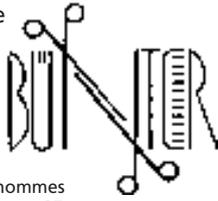
Renseignements et inscriptions sur le site internet: www.rivellagiantxtour.ch



Le giantXtour sera à Grimentz les 26 et 29 janvier. Depuis sa création, 8950 jeunes ont participé en boardercross et 950 en big air.

GIANTXTOUR

Coiffure



dames - hommes
Rue du Bourg 27
SIERRE
Tél. 027 455 13 04
Pédicure podologue
Tél. 027 455 52 92



Problème de poids...
Vous avez besoin d'aide...
Votre solution minceur par l'équilibre alimentaire

Coté Minceur: le spécialiste de l'amaigrissement rapide et basé exclusivement sur l'alimentation. Méthode basée sur le système digestif et personnalisée.

Perdez **+** ou **-** 10 kg
en 6 semaines
1^{re} consultation gratuite

Coté Minceur
Cabinets: Sion-Lausanne
Tél. 078 708 24 04



Geneviève et Gérald Locher

3960 Sierre Ancien-Cimetière 2
Tél. 027 455 63 73

1950 Sion Dent-Blanche 10
Tél. 027 322 59 30

Restaurant gîte du Prilett'

Fam. Stoeri - Beney
3961 Saint-Luc

www.prilett.ch - prilett@bluewin.ch
Tél. 027 475 11 55

VOTRE BAR APRÈS-SKI
TIPIBAR
OUVERT DÈS 15 H



SALAMIN
Maçonnerie Transports

H. Salamin & Fils S.A.

3961 Grimentz

Natel 079 628 56 37

www.salaminconstruction.ch

Le speedflying, une



Un passage de speedflying en cinq images. Le pilote skie pour venir chercher une porte

PARAPENTE | Avec des voiles plus petites, les pilotes de speedflying volent plus vite et plus près du sol. Leur discipline, toute jeune, fait la part belle au ski. A découvrir samedi et dimanche à Zinal.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

En plus des traditionnelles manches réservées aux parapentistes, la Zinal Mauler Cup accueille à nouveau cette année les ailes delta. Mais l'événement 2011, c'est bel et bien l'organisation des championnats de Suisse de speedflying. Cette discipline, née en 2006, est encore toute jeune. Ce ne sera que la troisième fois que des joutes na-

tionales seront mises sur pied. Mais qu'est-ce donc que le speedflying? Réponse: un mélange entre le parapente et le ski, puisque les pilotes utilisent des voiles plus petites permettant de voler plus rapidement et beaucoup plus près de la neige. «Notre but est vraiment de suivre les reliefs et de skier le plus possible», explique Eric Viret, responsable compétition pour ces championnats de Suisse de Zinal. «En fait, on peut presque dire que nous remplaçons les bâtons par la voile.» Ce sport a été inventé par des parachutistes en mal de sensations, qui dévalaient les montagnes à pied. Tout naturellement, cela a été adapté à la glisse. En France, le speedflying fait plutôt

GARAGE DU
Petit-lac
SA SIERRE

Rue des Lacs 32
3960 SIERRE
Tél. 027 455 52 58
Fax 027 455 88 28
Natal: 079 628 25 30
www.petitlac.ch
petit lac verdel@orange.ch
Erich Zuberbühler

Concessionnaire
Service après-vente

GARAGE D'ANNIVIERS

Route du Simplon 10 – 3960 Sierre
Tél. 027 455 61 31
anniviersgarage@bluewin.ch

MELLY
Ruphy

Maçonnerie - Travaux publics - Aménagement extérieur - Transports

3961 AYZER-ANNIVIERS

tél. 027 475 19 84 / fax 027 475 49 84 / mobile 079 221 12 17
e-mail: ruphy@bluewin.ch

RESTAURANT
La ferme
LOUNGE BAR
DE ZINAL

22 | Soirée électronique
Dj Session

22 heures

TELEPHONE 027 475 13 63
EMAIL: laferme@bluewin.ch

BOURGEOISIE DE GRIMENTZ

Les Bourgeois et les Bourgeoises
de Grimentz sont convoqués pour
l'assemblée extraordinaire

**LE MERCREDI 9 FÉVRIER 2011
À LA MAISON BOURGEOISIALE
À 19 H 00**

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée
2. Présentation de la réfection de la toiture
de la Maison Bourgeoisiale et décision.
3. Présentation de la réfection des toitures
et façades de la Chapelle Saint-Théodule et décision.
4. Divers

LE CONSEIL BOURGEOISIAL

ENFIN CHEZ VOUS!

La Souste Commune de Loèche
appartement

5½ pièces-neuf
duplex dernier étage, minergie,
pompe à chaleur - 174 m²
Fr. 590'000.-

Sierre, appartement
2½ pièces neuf
Fr. 242'000.-

Sierre - Glarey
Villa neuve
Avec terrain 500 m²
Fr. 650'000.-

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

NOUVEAU BREAK IBIZA ST À PARTIR DE FR. 15'950.-*



- Coffre de 430 litres
- 5 étoiles au crash test EURO NCAP pour la protection des occupants
- 7 moteurs TSI/TDI à faible consommation
- Disponible également en modèle Ecomotive avec fonction Start/Stop, système de récupération de l'énergie de freinage et 89 g seulement d'émissions de CO₂**

* Ibiza Ecomotive 1.2 12V Entry. Modèle représenté: Ibiza ST 1.2 TSI 16V Sport à partir de Fr. 25'150.-, plus peinture métallisée en option Fr. 560.-. Tous les prix s'entendent TVA de 8% incluse. ** Ibiza ST 1.2 TDI CR Ecomotive Reference. Consommation mixte 3,4 l/100 km, émissions de CO₂ 89 g/km. Efficacité énergétique classe A. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules neufs en Suisse (toutes marques et tous modèles confondus) 188 g/km.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

Concessionnaire:
Garage Olypic
Rte d'Aproz Sion SA
Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:
Garage du Nord
Martigny Sàrl
Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60

messengeriesdurhône



Avant
le lever du jour
tout est là!

contact@messengeriesdurhone.ch

Clairaudience, Magnétisme à distance,
Tarot humaniste
Nahenahe
0901 000 047 - Fr. 3.-/min. 7/7
depuis un réseau fixe 24h/24h
SRV 076 718 36 27 - Prix spécial selon votre situation

SIERRE

Vendredi 28 janvier 2011
à 19 h 30

Restaurant Le Bourgeois
Grande salle du Bourgeois
22 séries normales

LOTO

de l'Institut
Notre-Dame de Lourdes

Abonnement de soirée:

- 1 carte Fr. 30.-
- 2 cartes Fr. 50.-
- 3 cartes Fr. 60.-
- par carte suppl. Fr. 10.-
(jouée par la même personne)

2 séries spéciales:
(hors abonnement)

Aperçu des lots:

Paniers valaisans garnis,
bons d'achat (Groupement
des commerçants de Sierre),
fromages à raclette de
Nendaz, assortiments
valaisans, tommes d'Eischoll

CINÉMA

BOURG

21 et 22 janvier à 20 h 30;
23 janvier à 17 h 30 et 20 h 30;
25 janvier à 20 h 30.



THE GREEN HORNET

(12 ans) VF - Film d'action américain de Michel Gondry, avec Seth Rogen, Cameron Diaz et Jay Chou.

24 janvier à 14 h 30 et 20 h 30.

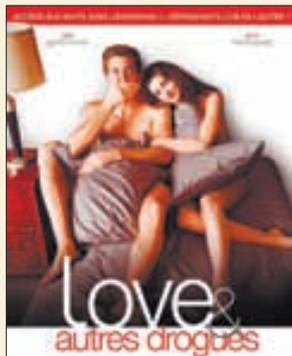
EXPLORATION DU MONDE

(Tous publics) VF - Groenland: sur les pas de Paul-Emile Victor.

CASINO

21 janvier à 20 h 30; 22 et 23 janvier 17 h 30 et 20 h 30;
24 et 25 janvier à 20 h 30.

LOVE, ET AUTRES DROGUES



(14 ans) VF - Comédie américaine d'Edward Zwick, avec Jake Gyllenhaal, Anne Hathaway et Oliver Platt.

22 et 23 janvier à 15 h.

MEGAMIND

(7 ans) VF - Film d'animation de Tom McGrath, avec Will Ferrell, Brad Pitt et Tina. Fey.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 - 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60
www.cinesierre.ch

COULEURS DU TEMPS

Mon natel

J'ai un natel merveilleux, de haute performance. Comme un ami, il m'accompagne partout, jour et nuit, été comme hiver. La plupart du temps, il est sur «silencieux».

Cela ne veut pas dire qu'il ne se manifeste pas, bien au contraire. Mais il me communique ses messages d'une manière très discrète, si bien que je dois être attentive à ses appels pour les capter au bon moment.

Il est toujours là, dans les heures de joie, de lumière, mais aussi dans les instants plus sombres, plus tristes.

Sur le chemin, si je suis seule, il me parle, mais sans éclat, toujours avec douceur, respect. Il ne s'impose pas, il ne crie pas, il est simplement là, compagnon fidèle et irremplaçable. Parfois je l'oublie... Avec beaucoup de tact, il me rappelle, avec amour, il m'interpelle. Es-tu là? Veux-tu me rejoindre? Veux-tu répondre à mon amour? Il m'invite à la joie.

Il n'est pas encombrant, il ne tombe pas en panne, il n'a pas de parasite. Il ne me force pas à l'écouter.

Mon natel se nomme «voix du Seigneur dans mon cœur».

SR MARIE-LUCILE MICHELOUD

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 382

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias - 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:
Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef),
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),
Claude-Alain Zufferey (sports).
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:
Publicitas: av. de la Gare 34 - 1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.
E-mail sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

DÉCÈS

dans le district du 1er au 19 janvier 2011

- Mme Odette Barras-Bagnoud, 85 ans, Chermignon-Dessus
- M. Georges Simeth, 74 ans, Miège
- Mme Martha Rothen-Mathier, 79 ans, Salquenen
- Mme Thérèse Emery-Nanchen, 84 ans, Onex/Lens
- Mme Françoise Pralong Felli, Crans-Montana
- M. Georges Perruchoud, 88 ans, Chalais
- Mme Lucie Hoolans, 89 ans, Vercorin
- Mme Césarine Tapparel-Barras, 88 ans, Montana
- M. André Mathieu, 91 ans, Sierre
- Mme Odile Emery, 93 ans, Lens
- M. Auguste Widmer, 85 ans, Venthône
- M. Gabriel Tapparel, 68 ans, Montana
- M. Roger Poscio, 76 ans, Sierre
- M. Pierre-Antoine Vuignier, 56 ans, Venthône
- M. Roger Fardel, 64 ans, Granges
- Mme Christiane Gasser, 78 ans, Mollens
- Mme Lucie Zufferey-Devanthéry, 96 ans, Chalais
- M. Théophile Salamin, 79 ans, Noës
- Mme Cécile Duc, 93 ans, Chermignon-d'en-Haut
- M. Marcel Tissières, 90 ans, Saint-Léonard

027 455 10 16
MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELLER & Fils - Entreprise de pompes funèbres
Pompes funèbres 2011 - 1911 ans
prioritaire obseques - vos volontés seront respectées
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

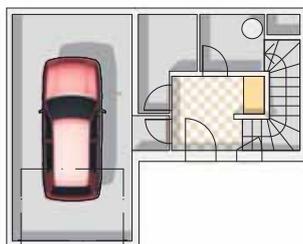
4 VILLAS A SIERRE/GLAREY, ROUTE DE RAVIRE

Prochaine étape d'un quartier résidentiel

- 2 villas jumellées de 4¹/₂ pièces
- Surface de 148 m² sur 3 niveaux
- Terrasse de 40 m²
- Pelouse de 22 à 40 m²
- Place couverte dans garage
- 2 places de parc extérieures
- Finitions au gré du preneur

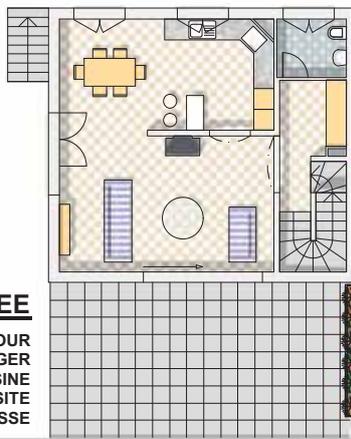
**RESTE 1 VILLA
A VENDRE**

585'000.-
toutes taxes comprises



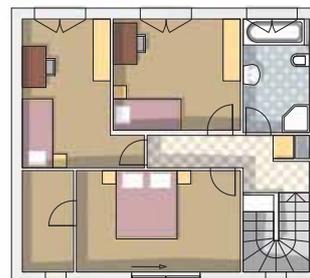
SOUS-SOL

- HALL D'ENTREE
- CAVE
- LOCAL TECHNIQUE
- GARAGE



REZ-DE-CHAUSSEE

- SEJOUR
- SALLE A MANGER
- CUISINE
- WC VISITE
- TERRASSE



ETAGE

- CHAMBRE PARENT -
- DRESSING -
- 2 CHAMBRES ENFANT -
- SALLE DE BAIN -

Livraison : novembre 2011

VENEZ DES MAINTENANT VISITER NOTRE SITE INTERNET

Immob2000.ch
ARCHITECTURE

ATELIER D'ARCHITECTURE IMMOB 2000, PLACE DE BEAULIEU 10, 3960 SIERRE
INTERNET : www.immob2000.ch TEL. 027/ 456.75.00